

PARKSIDE

PTK 1700 A1



FR BE

SCIE SUR TABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Mode d'emploi d'origine

NL BE

TAFELCIRKELZAAG

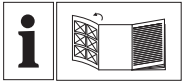
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Originele handleiding

DE AT CH

TISCHKREISSÄGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebeanleitung

2



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

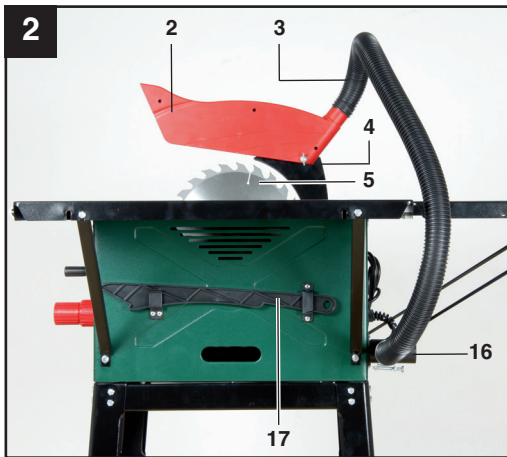
NL BE

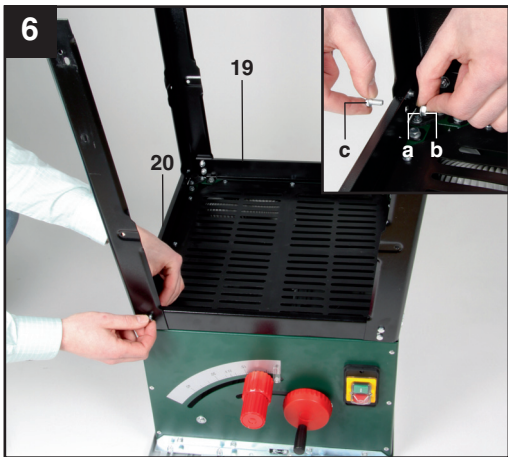
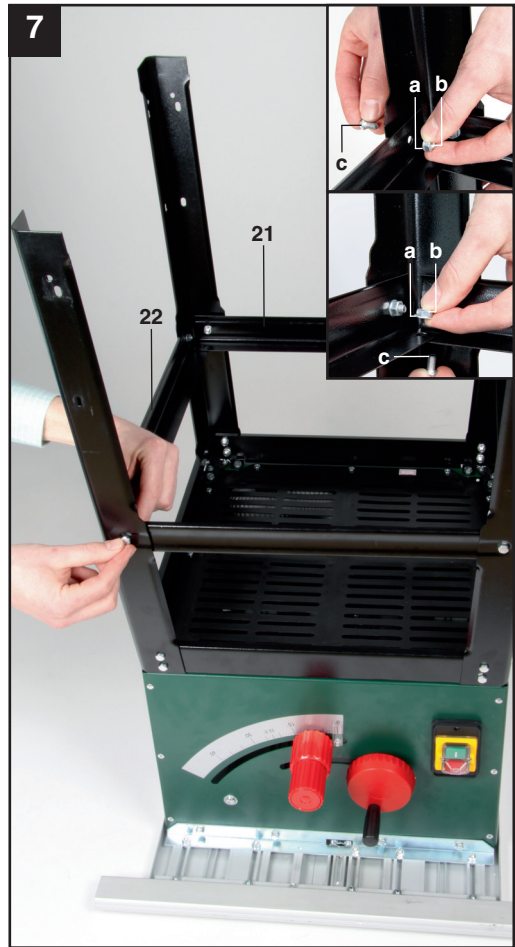
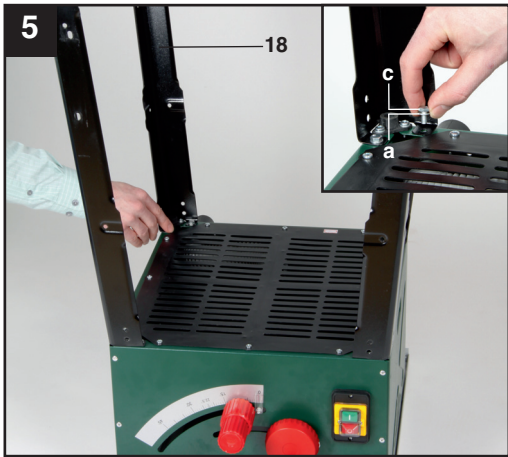
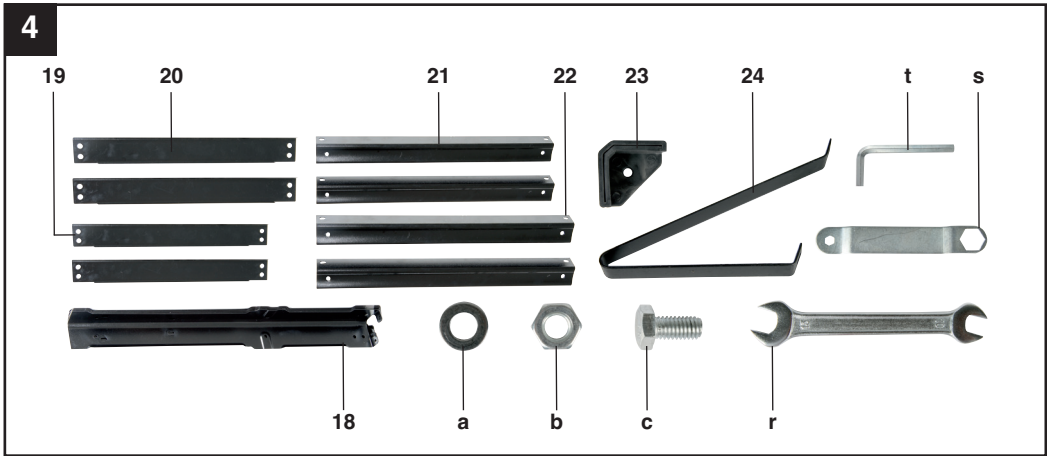
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

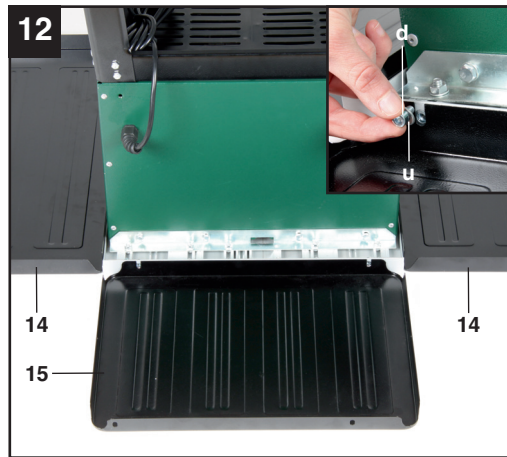
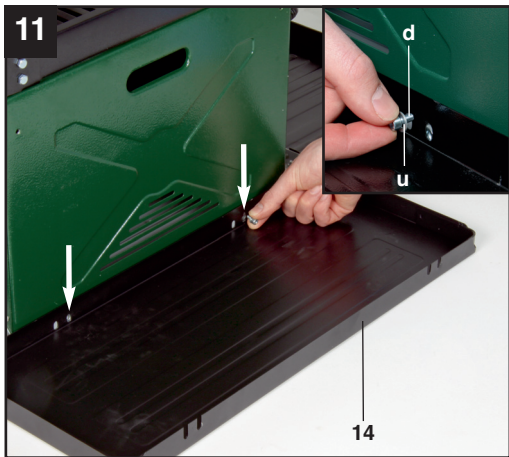
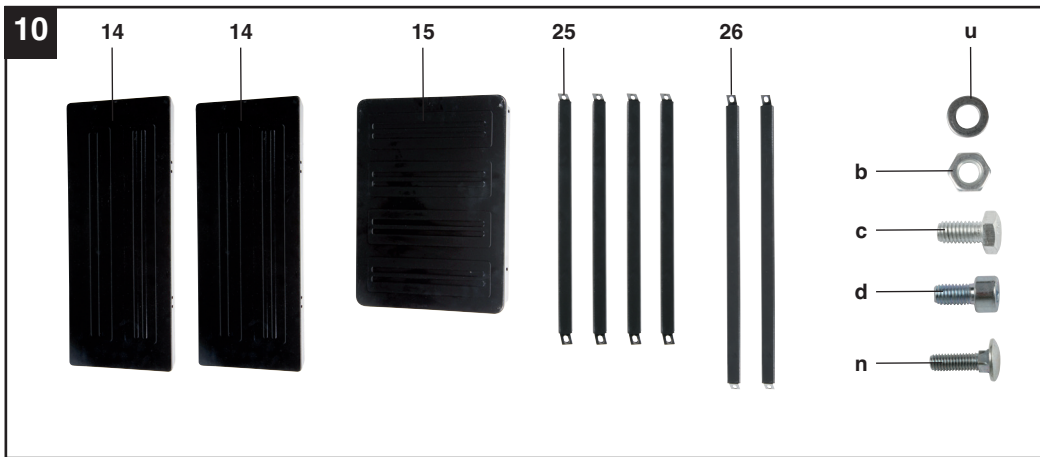
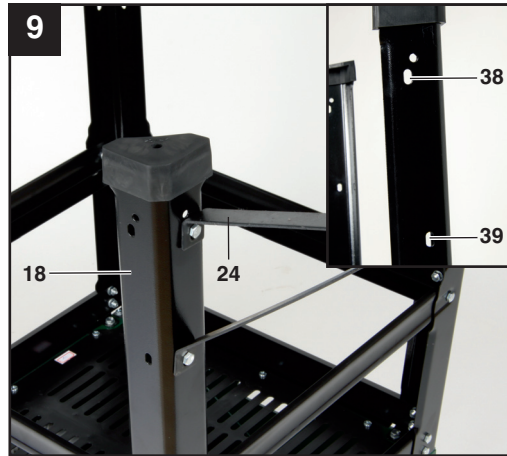
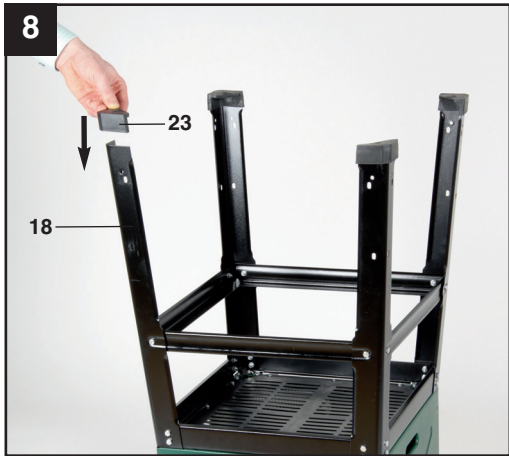
DE AT CH

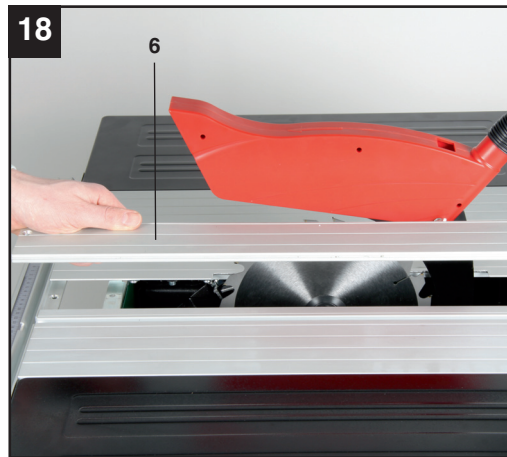
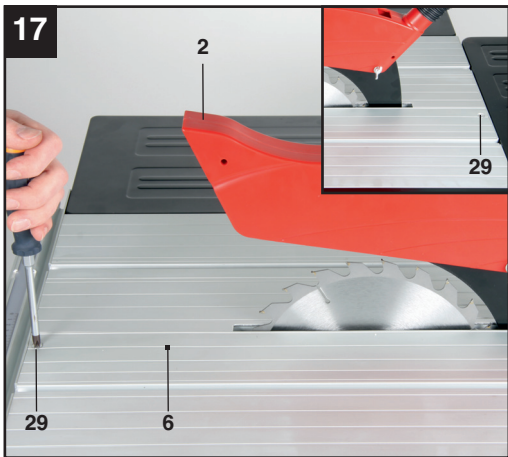
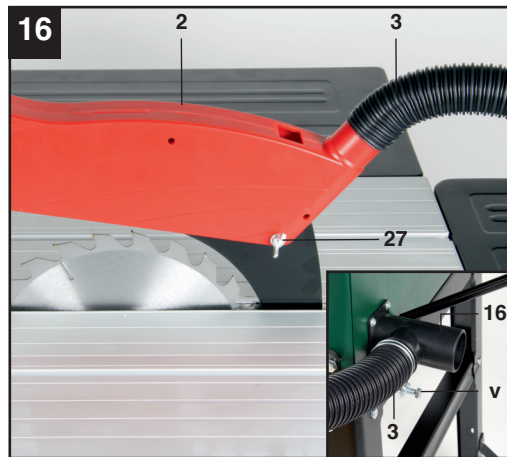
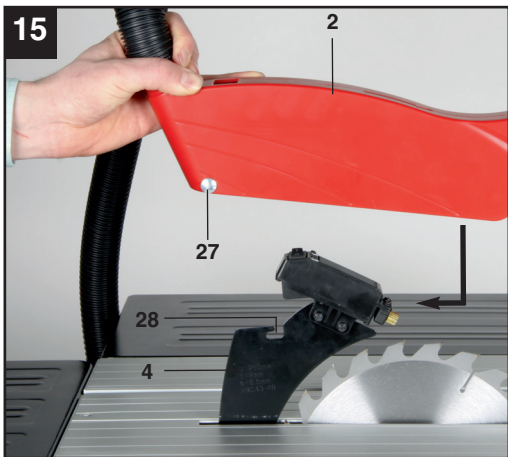
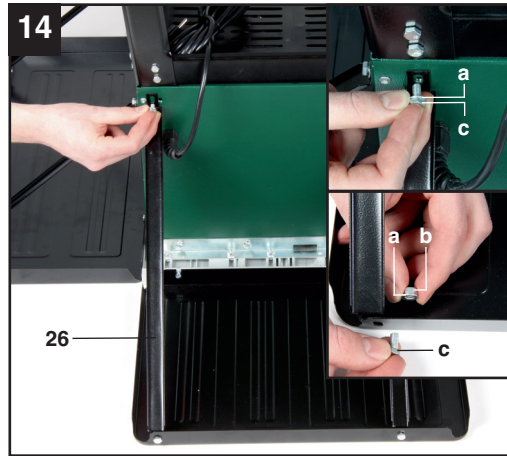
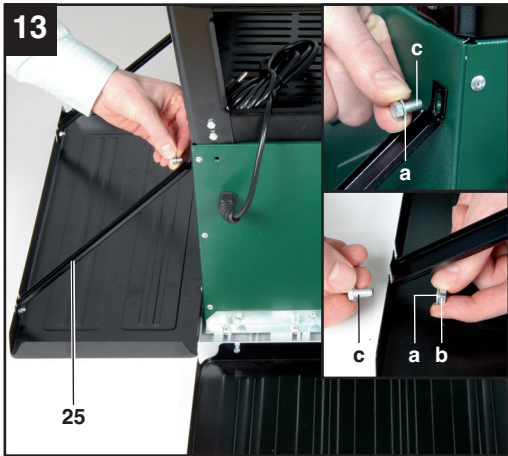
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

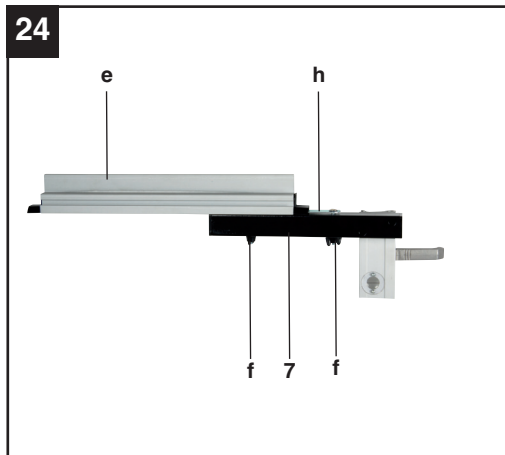
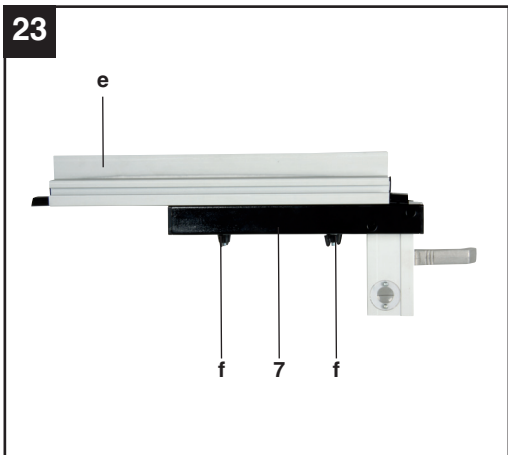
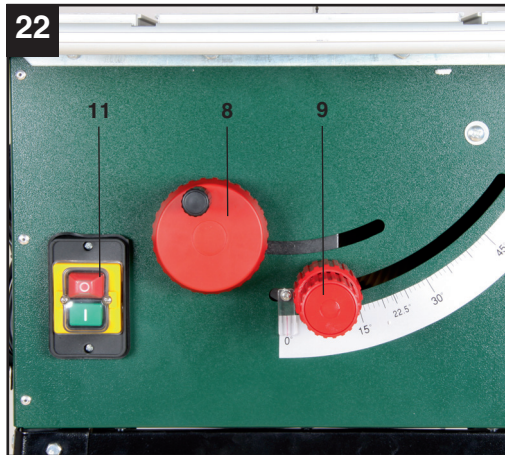
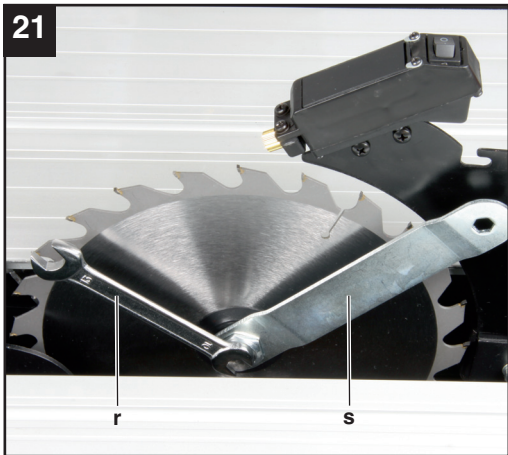
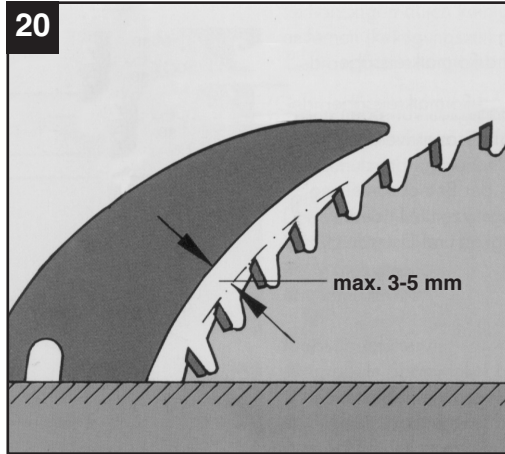
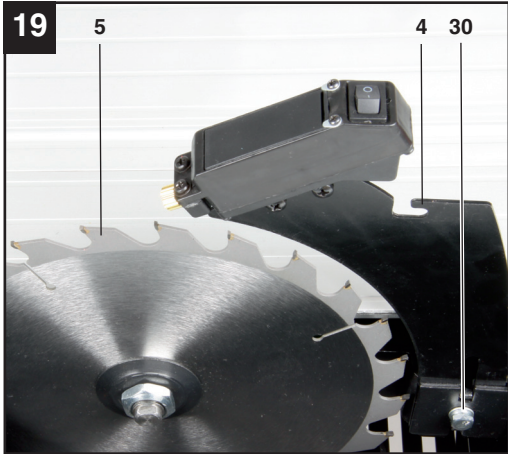
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	12
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	33
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	53

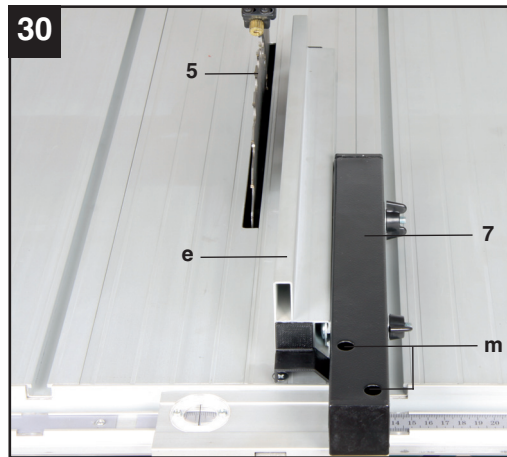
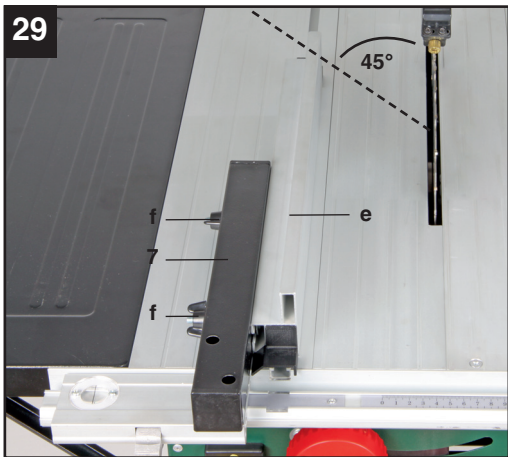
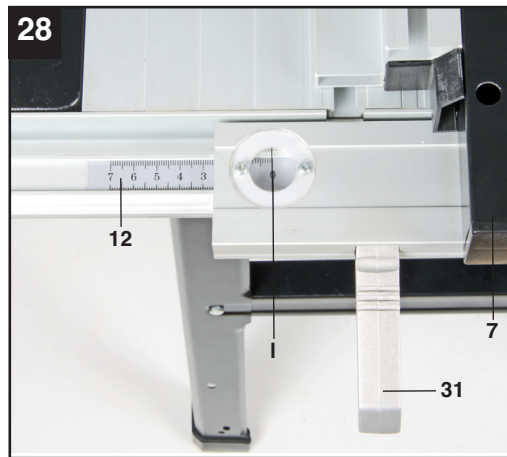
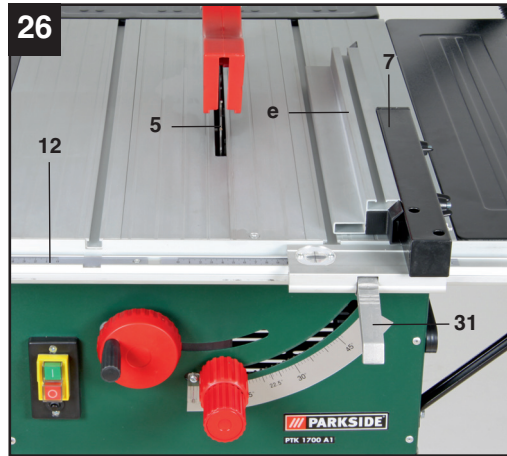
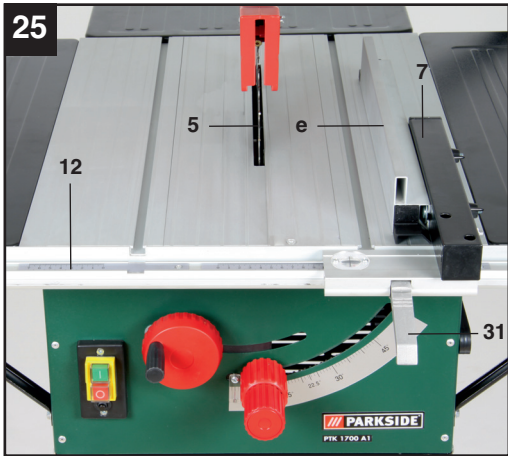


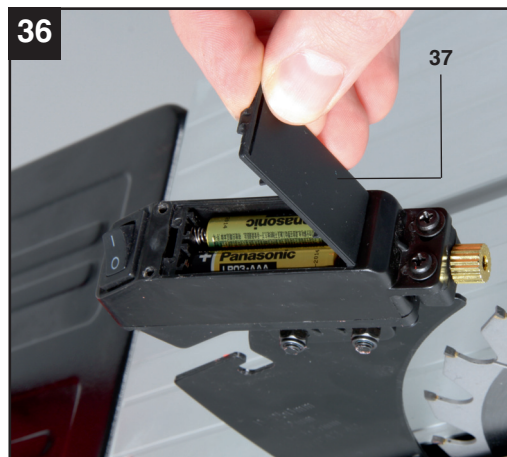
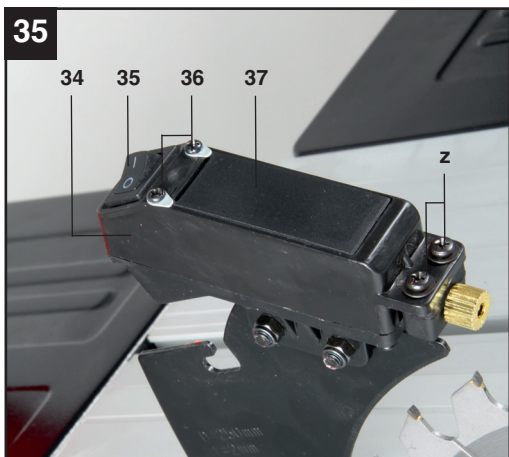
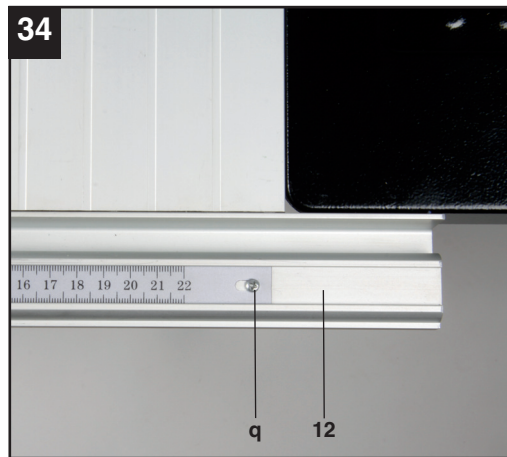
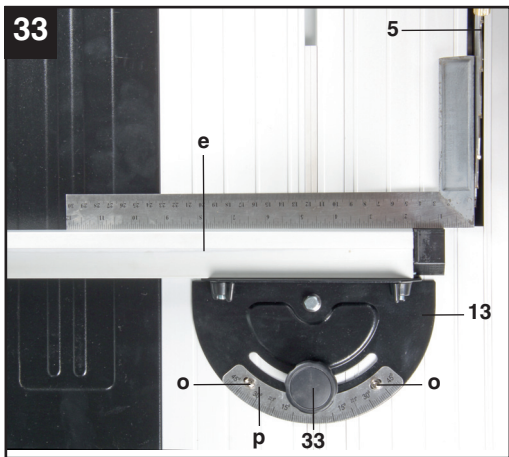
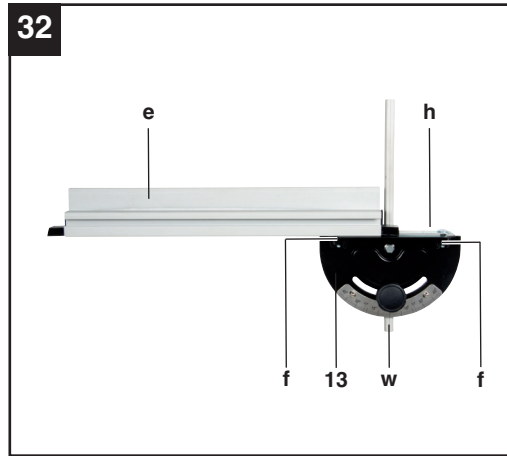
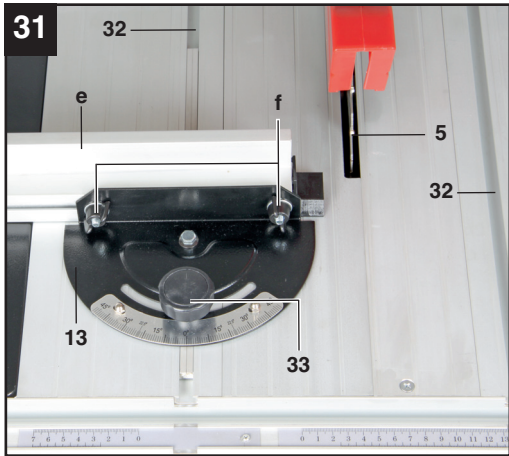


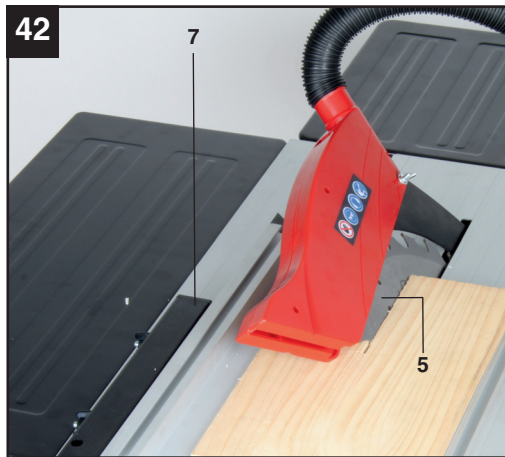
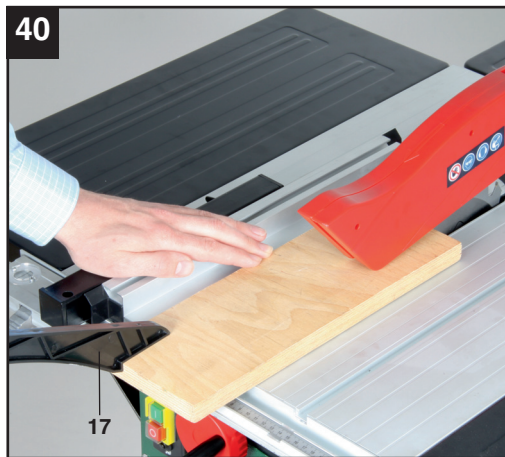
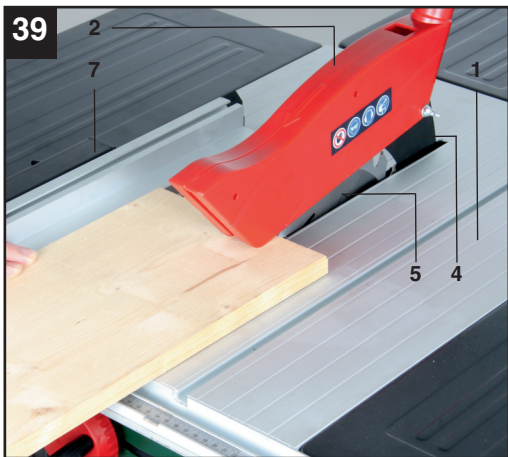
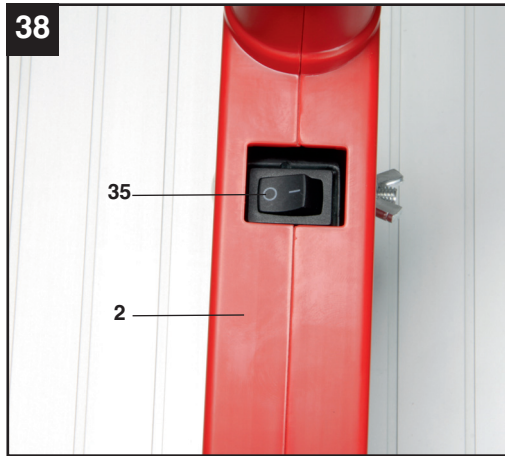


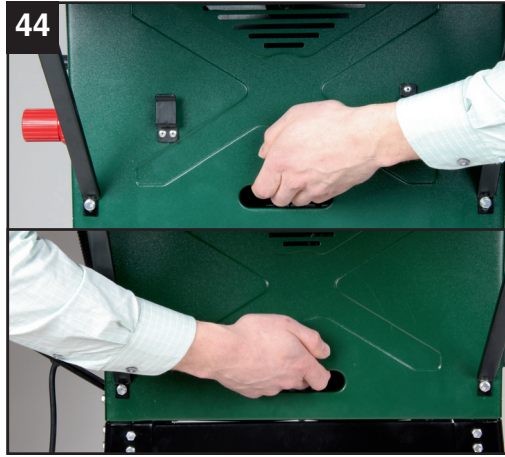












FR/
BE

Sommaire:

Page

1. Introduction	14
2. Consignes de sécurité.....	14-19
3. Description de l'appareil.....	20
4. Etendue de la livraison	20-21
5. Utilisation conforme à l'affectation.....	21
6. Données techniques	22
7. Avant la mise en service	22-23
8. Montage	23-24
9. Commande	25-27
10. Fonctionnement	27-29
11. Remplacement de la ligne de raccordement réseau	29
12. Nettoyage, maintenance, stockage et transport et commande de pièces de rechange	29
13. Mise au rebut et recyclage	30
14. Déclaration de conformité	31
15. Bulletin de garantie	32

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Explication des symboles sur l'appareil



“AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi »



Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Portez un masque anti-poussière.

Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



Portez des lunettes de protection.

Les étincelles générées pendant le travail ou les éclats, les copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.



Porter des gants de protection.

Pendant la manipulation de lames de scies, il faut toujours porter des gants de protection.



Attention! Risque de blessure !

Ne mettez pas vos doigts dans la lame en rotation !

1. Introduction

⚠ Attention!

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

2.1 Consignes de sécurité d'ordre général relatives aux appareils électriques

Attention! Lors de l'usage d'outils électriques, il faut respecter les mesures de sécurité suivantes à des fins de protection contre les électrocutions, les blessures et les incendies. Lisez et suivez ces indications avant d'utiliser l'appareil.

1. **Gardez votre poste de travail en bon ordre**
Le désordre dans le poste de travail entraîne un risque d'accident.
2. **Prenez compte des influences de l'environnement**
N'exposez pas vos outils électriques à la pluie. N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à un bon éclairage. N'utilisez pas les

outils électriques à proximité de liquides ou gaz combustibles.

3. **Protégez-vous contre les électrocutions**
Évitez tout contact avec les pièces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants à l'écart !**
Ne laissez pas d'autres personnes toucher l'outil ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
5. **Conserver vos outils dans un endroit sûr**
Les outils non utilisés doivent être conservés dans un endroit fermé sec et hors d'accès pour les enfants.
6. **Ne surchargez pas vos outils**
Vous travaillerez mieux et plus sûrement en respectant la plage de performance indiquée.
7. **Utilisez l'outil correct**
N'utilisez aucun outil, adaptable ou non, trop faible pour des travaux difficiles. N'utilisez pas d'outils à des fins pour lesquelles ils ne sont pas destinés ; N'utilisez par exemple aucune scie circulaire à main pour abattre des arbres ou pour couper des branches.
8. **Portez une tenue de travail appropriée**
Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Vous pouvez être attrapé(e) par des pièces mobiles. Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes. Portez un filet à cheveux pour les cheveux longs.
9. **Utilisez des lunettes protectrices**
Utilisez un masque de respiration pour les travaux générateurs de poussière.
10. **N'utilisez pas le câble de façon inappropriée**
Ne portez pas l'outil par le câble, ne l'utilisez pas pour tirer la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, contre tout contact avec de l'huile et des arêtes acérées.
11. **Bloquez la pièce usinée**
Utilisez des dispositifs de serrage ou un étau pour tenir la pièce à usiner. Elle sera maintenue plus sûrement avec ces instruments qu'avec votre main et cela vous permettra de commander la machine des

- deux mains.
12. **Ne prenez pas de positions anormales**
Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.
 13. **Soignez vos outils avec soin**
Tenez vos outils bien acérés et propres pour travailler correctement et en toute sécurité. Respectez les consignes de maintenance et les indications pour des changements d'outil. Contrôlez régulièrement le connecteur et le câble et faites-les remplacer, en cas d'endommagement, par un spécialiste reconnu. Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la si elle est abîmée. Gardez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
 14. **Tirez la fiche de contact**
Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, avant les travaux de maintenance et lors d'un changement de pièce, comme par exemple la lame de scie, foret et outils de machine de tous genres.
 15. **Ne laissez aucune clé d'outil enfichée**
Contrôlez avant la mise en circuit que les clés et les outils de réglage sont bien retirés.
 16. **Évitez la mise en marche involontaire**
Ne portez aucun outil branché au réseau électrique en tenant le doigt sur le commutateur. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint s'il est relié au réseau électrique.
 17. **Rallonge en plein air**
Utilisez en plein air seulement des rallonges admises pour cela et dûment caractérisées.
 18. **Soyez toujours attentif**
Observez votre travail. Procédez raisonnablement. N'utilisez pas l'outil si vous n'êtes pas bien concentré.
 19. **Contrôlez si votre appareil n'est pas endommagé**
Contrôlez soigneusement le bon fonctionnement conforme à l'affectation des dispositifs de protection ou des pièces légèrement abîmées avant de continuer à utiliser l'outil. Contrôlez si la fonction des pièces mobiles est correcte, si elles ne sont pas grippées ou si certaines pièces sont

- abîmées. Toutes les pièces doivent être correctement montées pour garantir la sécurité de l'appareil.
- Les dispositifs de protection et les pièces abîmées doivent absolument être réparés dans les règles de l'art par un atelier de service après vente ou être échangés si rien d'autre n'est indiqué dans le mode d'emploi. Les commutateurs abîmés doivent être remplacés dans un atelier de service après vente. N'utilisez aucun outil dont l'interrupteur ne peut pas être mis en ou hors circuit.
20. **Attention !**
Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement des accessoires et appareils auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le producteur de l'outil. L'usage de tout autre outil ou accessoire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.
 21. **Réparations uniquement par un(e) spécialiste en électricité**
Cet outil électrique correspond aux règlements de sécurité correspondants. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un(e) électricien(ne) qualifié(e), si tel n'est pas le cas, cela peut entraîner des accidents pour l'entreprise exploitante.
 22. **Branchez le dispositif d'aspiration de la poussière**
Si des pièces de raccordement de dispositifs d'aspiration de la poussière sont disponibles, vérifiez que ceux-ci sont bien branchés et utilisés.

2.2 Consignes de sécurité spéciales

2.2.1 Mesures de sécurité

- Ne pas utiliser de lames de scie déformées ou fissurées.
- Remplacer une insertion de table lorsqu'elle est usée.
- Utilisez uniquement les lames recommandées par le producteur conformes à la norme EN. Lors du remplacement de la lame de scie, veillez à ce que la largeur de coupe ne soit pas plus petite et que l'épaisseur du tronc de la lame de scie ne soit pas plus grande que celle du coin à refendre.
- Veillez à sélectionner une lame de scie adéquate pour le matériau devant être scié.
- Si nécessaire, portez les équipements de protection personnels adéquats. Ceux-ci peuvent être :
 - une protection de l'ouïe permettant de réduire le risque de devenir sourd ;
 - une protection de la respiration pour réduire le risque de respirer de la poussière dangereuse.
 - portez des gants lorsque vous manipulez les lames de scie et des matériaux rêches. Il faut toujours que les lames soient portées dans un récipient dès que cela est possible.
- En sciant du bois, il faut raccorder les scies circulaires à un dispositif d'aspiration de la poussière. Les facteurs suivants peuvent exercer une influence sur la génération de poussière :
 - Des lames de scie détériorées par l'usage, endommagés ou fissurées
 - Puissance d'aspiration recommandée pour l'installation d'aspiration : 20 m/s
 - Il faut contrôler la pièce à usiner conformément aux spécifications
- Les lames de scie en acier rapide fortement allié (acier à coupe très rapide) ne doivent pas être utilisées.
- Le poussoir ou la poignée pour un bois poussoir doit toujours être conservé sur la machine lorsqu'il n'est pas utilisé.

2.2.2 Consignes de sécurité relatives au laser



**Attention:
Rayon laser
Ne pas regarder en direction
du rayon Classe de laser 2**



Protégez-vous et votre environnement contre les risques d'accidents en prenant des mesures adéquates de précaution.

- Ne fixez pas le rayon laser des yeux sans protection.
- Ne regardez jamais directement dans le faisceau des rayons.
- Le rayon laser ne doit jamais être dirigé sur des surfaces réfléchissantes, ni sur des animaux ou personnes. Même un rayon laser de faible puissance peut occasionner des dommages aux yeux.
- Attention - si vous procédez d'autre manière que celle indiquée ici, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayon ou à l'irradiation.
- Ne jamais ouvrir le module du laser.

2.2.3 Consignes de sécurité relatives aux piles

Utilisation des piles.

- Assurez-vous que l'interrupteur laser (35) se trouve bien en position « 0 » avant d'insérer les piles.
- Introduire des piles alors que le laser est en circuit peut entraîner des accidents.
- En cas d'utilisation non conforme, cela peut faire couler les piles. Évitez tout contact avec le liquide des piles. Si un contact avec le liquide des piles a lieu, alors il vous faut nettoyer la partie du corps concerné à l'eau courante. Si du liquide des piles entre en contact avec les yeux, veuillez alors

consulter immédiatement un cabinet médical.

- Le liquide de piles peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (rayons du soleil, feu ou autres du même genre).
- Ne rechargez jamais des piles non appropriées. Danger d'explosion !
- Maintenez les piles hors de portée des enfants, ne les court-circuitiez pas et ne les démontez pas.
- Si vous avalez une pile, consultez immédiatement un cabinet médical.
- En cas de besoin, nettoyez les contacts de la pile et ceux de l'appareil avant de mettre la pile en place.
- Respectez la polarité en plaçant les piles.
- Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil. Grand risque de fuites.
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois.
- Employez toujours des piles du même type, n'utilisez jamais de types différents, ni même de piles nouvelles avec des piles d'occasion.
- Assurez-vous de bien mettre l'appareil hors circuit après l'avoir employé.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, retirez les piles de l'appareil.

2.2.4 Entretien et service après-vente

- Les conditions ci-dessous peuvent exercer une influence sur le bruit auquel l'opérateur/l'opératrice est soumis(e).
 - Type de lame de scie (p. ex. lames de scie spéciales réduction de bruit)
 - Matériau de la pièce à usiner
 - Force avec laquelle la pièce à usiner est poussée contre la lame de scie.
- Les dérangements au niveau de la machine, y compris des dispositifs de protection et de la lame de scie, doivent être signalés à la personne responsable dès qu'ils ont été découverts.

2.2.5 Fonctionnement fiable

- Utiliser un poussoir où la poignée avec le poussoir afin de pousser la pièce à usiner contre la lame de scie en toute sécurité.
- Utilisez un coin à refendre et réglez-le correctement.
- Utilisez et réglez correctement le dispositif de protection supérieur de la lame de scie.
- Ne réalisez pas d'agrafage ni de rainurage sans dispositif de protection adéquat, comme par ex. un dispositif de protection en tunnel au-dessus de la table de menuisier.
- Les scies circulaires ne doivent pas être utilisées pour fendre (rainure terminée dans la pièce à usiner).
- Utilisez uniquement les lames dont la vitesse maximale autorisée est plus élevée que la vitesse maximale de broche de la scie circulaire à table et du matériau à découper.
- Lors du transport de la machine, utilisez uniquement les dispositifs de transport et n'utilisez jamais les dispositifs de protection pour la manutention et le transport.
- Pendant le transport, l'élément supérieur de la lame de scie doit être couvert, par exemple avec le dispositif de protection.
- Les longues pièces à découper doivent être bloquées pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe (par ex. support de dérouleur).

2.2.6 Remarques supplémentaires

- Transmettez les consignes de sécurité à toute personne travaillant sur la machine.
- N'utilisez pas la scie pour scier du bois à brûler.
- Ne sciez pas transversalement le bois rond.
- Attention ! La lame de scie en rotation représente un risque de blessure pour les mains et les doigts.
- La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité contre une remise en marche après une chute de tension.
- Avant la mise en service, comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du secteur disponible.
- Si un câble de rallonge est nécessaire,

FR/
BE

assurez-vous que sa section transversale suffise au courant absorbé de la scie.

Section transversale minimale 1mm²

- N'utilisez le tambour de câble qu'en état déroulé.
- Contrôlez la ligne de raccordement du secteur. N'utilisez aucune ligne de raccordement erronée ou endommagée.
- La personne opératrice doit avoir au moins 18 ans, les stagiaires au moins 16 ans, cependant uniquement sous surveillance.
- Maintenez votre lieu de travail sans déchets de bois et pièces éparpillées.
- Il ne faut pas détourner l'attention de personnes travaillant sur la machine.
- Respectez le sens de rotation du moteur et de la scie.
- Les lames de scie (4) ne doivent en aucun cas être freinées après la mise hors circuit de l'entraînement en effectuant une pression contre elles.
- Ne montez que des lames de scie (4) aiguisées, sans fissures et n'étant pas déformées.
- Les dispositifs de sécurité sur la machine ne doivent pas être démontés, ni rendus inutilisables.
- Les lames de scie défectueuses (4) doivent être remplacées sans délai.
- N'utilisez pas de lames de scie ne correspondant pas aux caractéristiques indiquées dans ce mode d'emploi.
- Il faut s'assurer que tous les dispositifs (2, 15) qui recouvrent la lame de scie fonctionnent parfaitement.
- **Attention** : les découpes verticales ne doivent pas être effectuées avec cette scie.
- Les dispositifs de protection endommagés ou défectueux doivent être échangés sans délai.
- Le coin à refendre (5) est un dispositif de protection important qui permet de guider la pièce à usiner et de fermer la fente de coupe derrière la lame de scie, ce qui empêche que la pièce à usiner ne rebondisse. Veillez à ce que l'épaisseur du coin à refendre soit correcte. Le coin à refendre ne doit pas être plus mince que le corps de la lame de scie, ni plus épais que la largeur de fente de découpe de la lame.
- Il faut rabattre le capot de recouvrement (2) sur la pièce à usiner à chaque étape de travail.
- Utilisez absolument un poussoir (120) pour couper des pièces minces (largeur ne dépassant pas 120 mm).
- Ne coupez pas de pièces trop petites pour pouvoir être tenues à la main en toute sûreté.
- Lors de la coupe de pièces de bois minces, il faut tendre fixement la butée parallèle du côté droit de la lame de scie.
- Position de travail toujours latérale par rapport à la lame de scie.
- Ne pas charger la machine au point qu'elle s'arrête.
- Appuyez toujours bien la pièce à usiner contre la table de menuisier.
- Veillez à ce que les pièces de bois découpées ne soient pas saisies et expulsées par la couronne dentée de la lame de scie.
- Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être immédiatement remontés une fois la réparation ou la maintenance terminées.
- Il faut respecter les consignes de sécurité, de travail et de maintenance du producteur tout comme les côtes indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les prescriptions de prévention des accidents pertinentes et autres règles de la technique de sécurité généralement reconnues doivent être respectées.
- Respectez les livrets de référence de la caisse de prévoyance.
- Raccordez le dispositif d'aspiration de la poussière pour chaque activité. L'opérateur doit être informé sur les conditions qui influencent la libération de poussière par ex. le type de matériau à travailler (détermination et source), l'importance de la séparation locale et du réglage correct des hottes/chicanes/guidages).
- Utilisez la scie uniquement avec une installation d'aspiration appropriée ou encore avec un aspirateur industriel courant.
- Ne retirez jamais les éclats, copeaux ou pièces de bois collées de la lame de scie

- encore en fonctionnement.
- Pour éliminer les dérangements ou retirer des pièces de bois collées, mettez la machine hors circuit.
 - Tirez la fiche de contact –
 - Lorsque la fente de scie est détériorée par l'usage, remplacer l'insertion de table.
 - Tirez la fiche de contact –
 - Cet outil électrique correspond aux règlements de sécurité en vigueur.
 - Maintenez votre zone de travail propre et rangée. Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut entraîner des accidents.
 - Maintenez l'appareil à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
 - Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
 - Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
 - Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
 - Si le câble de raccordement de l'outil électrique est endommagé, il faut le remplacer par un câble de raccordement spécialement préparé disponible via l'organisation du service après-vente.
 - Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine. Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.
- La machine doit être mise en place de façon à bien tenir correctement.
 - Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
 - La lame de scie doit pouvoir tourner sans obstacle.
 - Dans le cas de bois ayant déjà été traité, veillez aux corps étrangers, comme par ex. les clous ou vis, etc.
 - Avant d'actionner l'interrupteur Marche/Arrêt, assurez-vous que la lame de scie est correctement montée et que les pièces amovibles le sont sans obstacle.
 - Utilisez des dispositifs de serrage pour tenir la pièce à usiner. Elle sera ainsi maintenue plus sûrement qu'à la main.
 - Suivez les instructions relatives au graissage et au changement d'outils.
 - Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
 - Le poussoir ou la poignée pour un bois poussoir doivent toujours être conservés sur la machine lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
 - Ne réalisez pas d'agrafage ni de rainurage sans dispositif de protection adéquat, comme par ex. un dispositif de protection en tunnel au-dessus de la table de menuisier.
 - Pendant le transport, l'élément supérieur de la lame de scie doit être couvert, par exemple avec le dispositif de protection.
 - Pour le transport de la machine, il faut uniquement utiliser les poignées de transport creusées dans le carter des deux côtés de l'appareil.
 - Ne jamais utiliser les dispositifs de protection pour manipuler ou transporter la machine.

Conservez bien ces consignes de sécurité

3. Description de l'appareil

1. Table de menuisier
2. Capot de protection de lame de scie
3. Tuyau flexible d'aspiration
4. Coin à refendre
5. Lame de scie
6. Insertion de table
7. Butée parallèle
8. Volant
9. Poignée de réglage et de blocage
10. Support
11. Interrupteur Marche Arrêt
12. rail de guidage
13. Butée transversale
14. Elargissement de la table
15. Rallonge de table
16. Adaptateur d'aspiration
17. Poussoir
18. pieds d'appui
19. Entretoises transversales
20. Entretoises longitudinales
21. Entretoises centrales, courtes
22. Entretoises centrales, longues
23. Pieds en caoutchouc
24. Support
25. Supports de table, courts
26. Supports de table, longs
27. Vis avec écrou à oreille.
28. Trou oblong dans le coin à refendre
29. Vis à tête noyée
30. Vis de fixation
31. Levier excentrique
32. Rainure
33. Vis moletée
34. Laser
35. Interrupteur laser
36. Vis du compartiment à piles
37. Couvercle de batterie
38. /39. Points de fixation

4. Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Table de menuisier prémontée avec lame de scie de 24 dents à garnissage de métal dur
- Lame de scie à garnissage en métal dur 48 dents
- Capot de protection de lame de scie
- Tuyau flexible d'aspiration
- Coin à refendre avec laser
- Piles 1,5V AAA (2x)
- Butée parallèle
- Rail de butée
- Butée transversale
- Elargissement de la table (2x)
- Rallonge de table
- Poussoir
- Pieds de fixation (4x)
- Entretoises transversales (2x)
- Entretoises longitudinales (2x)
- Entretoises centrales courtes (2x)
- Entretoises centrales longues (2x)
- Pieds en caoutchouc (4x)
- Armatures transversales stationnaires (2x)
- Supports de table courts (4x)
- Supports de table long (2x)

Matériel de montage

- a) Rondelle M6 (52x)
- b) Ecrou (38x)
- c) Vis à tête hexagonale (52x)
- d) Vis à six pans creux (6x)
- n) Boulon brut à tête bombée et collet carré (2x)
- u) Rondelle M5 (6x)
- v) Collier de sécurité

Outil

- r) Clé à fourche 10/13
- s) Clé polygonale 10/24
- t) Clé à six pans creux 4mm

5. Utilisation conforme à l'affectation

La scie circulaire à table sert à scier en longueur et transversalement (uniquement avec butée transversale) des bois de tous genres en fonction de la taille de la machine. Les bois ronds de tous genres **ne doivent pas** être découpés.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Seules des lames appropriées (lames en métal dur ou chrome vanadium) à la machine peuvent être utilisées. Il est interdit d'utiliser des lames d'acier à coupe très rapide et des meules tronçonneuses de tous types. Le respect des

consignes de sécurité, du mode d'emploi et des remarques de service dans le mode d'emploi est aussi partie intégrante de l'utilisation conforme à l'affectation.

Les personnes commandant la machine et en effectuant la maintenance doivent la connaître et avoir été instruites sur les différents risques possibles en découplant. En outre, il faut strictement respecter les règlements de prévoyance contre les accidents. Il faut respecter toutes les autres règles des domaines de la médecine du travail et de la technique de sécurité. Toute modification de la machine entraîne l'annulation de la responsabilité du producteur, aussi pour les dommages en découplant. Malgré l'emploi conforme à l'affectation, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement supprimés. En raison de la construction et de la conception de la machine, les risques suivants peuvent apparaître :

- Contact avec la lame de scie dans la zone de la scie n'étant pas recouverte.
- Toucher la lame de scie en fonctionnement (blessure coupante).
- Retour de pièces à usiner et de parties de celles-ci.
- Ruptures de lame de scie.
- Expulsion de pièces de métal dures défectueuses de la lame de scie.
- Troubles de l'ouïe si vous n'employez pas de protection des oreilles.
- Emissions nocives de poussière de bois en cas d'emploi de la scie dans des pièces fermées.

FR/
BE

6. Données techniques

Moteur à courant alternatif	230-240V ~ 50 Hz
Puissance P	S6 40% 1700 W
Vitesse de rotation de marche à vide n_0	6500 tr/min
Lame de scie en métal dur	Ø 250 x Ø 30
Nombre de dents	24/48
Taille de la table	610 x 445 mm
Rallonge de table ga/dr	608 x 250 mm
Rallonge de table derrière	435 x 320 mm
Hauteur de coupe max.	73 mm / 90° 63 mm / 45°
Réglage en hauteur en continu	0 - 73 mm
Lame de scie pivotante en continu	0° - 45°
Raccord d'aspiration	env. Ø 36 mm
Poids avec support, y compris les pièces détachables :	env. 28,5 kg

Mode de fonctionnement S6

Durée de service assignée/durée de pause assignée (4 min. en circuit/6 min. hors circuit)
Afin de ne pas surchauffer le moteur, il faut utiliser la scie circulaire à table uniquement de la manière suivante :

Après une période de fonctionnement de 4 minutes (S 6 = 40%) à une charge normale admissible, il faut faire une pause de 6 minutes pendant laquelle la scie marche à vide.

Valeurs d'émission de bruit

Les valeurs de bruit ont été déterminées conformément à EN 61029.

	Marche à vide
Niveau de pression acoustique L_{pA}	101,0 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau acoustique L_{WA}	111,0 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB

Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

22

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne doivent donc pas représenter simultanément aussi des valeurs de poste de travail sûres. Bien qu'il y ait une corrélation entre le niveau d'émission et celui d'immission, on ne peut déduire avec certitude si des mesures de précaution supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs pouvant influencer le niveau d'immission présent sur le moment au poste de travail comprennent la durée des effets, la sorte de salle de travail, les autres sources de bruit, etc. par ex. le nombre de machines et d'autres processus voisins. Les valeurs de poste de travail fiables peuvent aussi varier d'un pays à l'autre. Cette information est cependant destinée à rendre les personnes utilisant l'outil capables de mieux estimer les risques et dangers.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

7. Avant la mise en service

- Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.
- Connectez la machine uniquement à une prise de courant à contact de protection conforme aux spécifications, protégée d'un fusible pour au minimum 10A.
- Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.
- Déballez la scie circulaire à table et contrôlez si elle n'a pas été éventuellement endommagée par le transport.
- La machine doit être montée de façon à

tenir en toute sûreté, autrement dit, vissée sur un établi ou un support fixe.

- Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- La lame de scie doit pouvoir tourner sans obstacle.
- Dans le cas de bois ayant déjà été traité, veillez aux corps étrangers, comme par ex. les clous ou vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur Marche/Arrêt, assurez-vous que la lame de scie est correctement montée et que les pièces amovibles le sont sans obstacle.

8. Montage

Attention! Retirez la fiche secteur avant tout travail de maintenance, de changement d'équipement et de montage de la scie circulaire.

8.1 Montage du support (figure 4-9)

- Retournez la scie circulaire à table et posez-la sur le sol.
 - Vissez légèrement les quatre pieds d'appui (18) avec les vis à tête hexagonale (c) et les rondelles (a) sur la scie (fig. 5).
 - Vissez à présent légèrement les entretoises longitudinales (20) et transversales (19) tout comme les quatre entretoises centrales (21,22) sur les pieds de fixation avec les vis à tête hexagonale (c), les rondelles (a) et les écrous (c) (fig. 6-7).
 - Ce faisant, ne vissez pas les vis à tête hexagonale (c) et les écrous (b) à fond.
- Attention :** les barres les plus longues doivent être utilisées latéralement.
- Enfichez à présent les pieds en caoutchouc (23) sur les pieds de fixation (fig. 8).
 - Vissez les armatures transversales stationnaires arrières (24) dans les perçages des pieds de fixation avec pour chaque armature 2 vis à tête hexagonale (c), les rondelles (b) et les écrous (a). (Figure 9)

Attention!

Les deux armatures transversales

stationnaires doivent être fixées aux points de fixation 38 et 39 !

- Ensuite, serrez à fond toutes les vis et tous les écrous du châssis.

8.2 Monter l'élargissement et la rallonge de la table (figures 10 à 14)

- Fixez sans serrer l'élargissement de table (14) et la rallonge de table (15) sur la table de menuisier (1) à l'aide des boulons hexagonaux (d) et des rondelles (u). (Fig. 10-12). Pour le montage de l'élargissement de la table, utilisez les trous derrière (tournés vers la rallonge de table).
- Serrez légèrement à la main les supports de table (25, 26) sur le boîtier de la scie circulaire à table à l'aide de boulons hexagonaux (c) et de rondelles (u). De la même manière, serrez légèrement le support de table (25, 26) sur la table d'élargissement ou de rallongement à l'aide de boulons hexagonaux (c), de rondelles (a) et d'écrous (b). (Les supports courts (25) pour la largeur, les longs (26) pour la longueur (figures 13-14).
- Retournez la scie avec son support et la poser au sol.
- Ajustez horizontalement les rallonges de table en largeur et en longueur avec la table de sciage (1).
- Ensuite, vissez à fond toutes les vis.

8.3 Monter / démonter le capot de protection de lame de scie (figures 2 à 15-16)

- Avant le premier montage, les batteries du laser doivent être mises en place (voir 9.9).
- Lors du premier montage, il faut d'abord monter le coin à refendre (4) et le régler. Veuillez procéder pour ce faire comme décrit au chapitre 8.5.
- Placez le capot de protection de lame de scie (2) avec la vis (27) d'en haut sur le coin à refendre (4) de façon que la vis soit fixée dans le trou oblong (28).
- Ne vissez pas la vis (27) à fond ; le capot de protection de la lame doit pouvoir bouger librement.
- Enfichez le tuyau flexible d'aspiration (3) sur l'adaptateur d'aspiration (16) et la tubulure

d'aspiration du capot de protection de lame de scie (2) et vissez avec le collier de sécurité (v) sur l'adaptateur d'aspiration (16). Raccordez un aspirateur de copeaux adéquat sur l'adaptateur d'aspiration (16).

- Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse.

Attention!

Le capot de protection de lame (2) doit être baissé sur l'objet à scier avant de commencer le sciage.

8.4 Remplacer l'insertion de table (figure 17-18)

- En cas d'usure ou de détérioration, il faut remplacer l'insertion de table (6), sinon il y a risque augmenté de blessures.
- Retirez (voir 8.3) le capot de protection de la lame de scie (2)
- Retirez les 2 boulons à tête fraisée (29).
- Retirez l'insertion de table détériorée par l'usure (6).
- Le montage de la nouvelle insertion de table est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

8.5 Régler le coin à refendre (figure 19-20)

- **Attention! Tirez la fiche de contact**
- Le réglage de la lame de scie (5) doit être contrôlé après chaque changement de lame de scie.
- Réglez la lame (5) sur la profondeur de coupe max., amenez-la en position 0° puis arrêtez-la (voir 9.2).
- Démontez le capot de protection de lame de scie (2) (voir 8.3)
- Faites sortir l'insertion de table (6) (cf. 8.4)
- Desserrez la vis de fixation (30).
- Poussez le coin à refendre (4) vers le haut jusqu'à ce que l'écart entre la table de sciage (1) et le bord supérieur du coin à refendre (4) soit au maximum 10 cm.
- L'écart entre la lame de scie (5) et le coin à refendre (4) doit s'élever à 5 mm. (Fig. 20)
- Resserrez les vis de fixation (30) à fond et montez l'insertion de table (6) (voir 8.4).
- Remontez le capot de protection de lame de scie (2) et paramétrez (voir 8.3).

8.6 Montage/remplacement de la lame de scie (figure 21)

- **Attention ! Tirez la fiche de contact et portez des gants.**
- Démontez le capot de protection de lame de scie (2) (voir 8.3)
- Retirez l'insertion de table (6) en desserrant les deux boulons à tête conique (cf. 8.4)
- Desserrez l'écrou en plaçant une clé (SW 24) sur l'écrou et une autre clé à fourche (SW 10) sur l'arbre du moteur pour contrecarrer.
- **Attention !** Tournez l'écrou dans le sens de rotation de la lame de scie.
- Retirez la bride extérieure et retirez l'ancienne lame de scie de biais vers le bas de la bride intérieure.
- Avant le montage de la nouvelle lame de scie, les brides de lame de scie doivent être consciencieusement nettoyées avec une brosse métallique.
- Placez la nouvelle lame de scie en procédant dans l'ordre inverse et serrez à fond.
- **Attention ! Respectez le sens de la course, le biais de coupe des dents doit pointer dans le sens du mouvement, c.à.d. vers l'avant (cf. flèche sur le capot de protection de lame)**
- Montez à nouveau l'insertion de table (6) tout comme le capot de protection (2) (voir 8.3, 8.4)
- Avant de travailler à nouveau avec la scie, il faut contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de protection.

9. Commande

9.1. Interrupteur Marche/Arrêt (figure 22/pos. 11)

- En appuyant sur la touche « I », la scie peut être mise en circuit. Avant le début du sciage, patientez jusqu'à ce que la lame ait atteint sa vitesse de rotation maximale.
- Pour remettre la scie hors circuit, appuyez sur la touche rouge « 0 ».

9.2. Profondeur de coupe (figure 22)

- En tournant le volant à main (8), vous pouvez régler la lame de scie (5) sur la profondeur de coupe souhaitée.

Dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre :
profondeur de coupe plus importante

Dans le sens des aiguilles d'une montre :
profondeur de coupe moins importante

9.3. Réglage d'angle (figure 22)

- Desserrez la poignée de blocage (9)
- En tournant la poignée, l'équerre souhaitée peut être réglée sur l'échelle.
- Bloquez la poignée de blocage dans la position angulaire désirée.

9.4 Butée parallèle

9.4.1. Hauteur de butée (figure 23–26)

- Le rail de butée (e) de la butée parallèle (7) dispose de deux surfaces de guidage de hauteur différente.
- En fonction de l'épaisseur des matériaux à couper, il faut utiliser le rail de butée (e) selon la figure 25, pour un matériau épais (plus de 25 mm d'épaisseur de pièce) et selon la figure 26 pour le matériau mince (moins de 25 mm d'épaisseur de pièce).

9.4.2 Tourner le rail de butée (figures 23 à 26)

- Desserrez les écrous à oreilles (e) pour tourner le rail de butée (f).
- Le rail de butée (h) peut être retiré maintenant du rail de guidage (e) et être repoussé au-dessus de celui-ci avec le guidage correspondant.
- Resserrez les écrous à oreilles (f).

9.4.3 Largeur de coupe (figures 26 - 28)

- Il faut utiliser la butée parallèle (7) pour découper des pièces de bois dans le sens de la longueur.
- La butée parallèle doit être montée sur le côté droit de la lame de scie (5).
- Placez la butée parallèle (12) d'en haut sur le rail de guidage pour butée parallèle (figure 26).
- Le rail de guidage pour butée parallèle (12) comporte 2 échelles (j/k) qui indiquent l'écart entre le rail de butée (e) et la lame de scie (5) (figure 27).
- Sélectionnez l'échelle appropriée selon si le rail de butée (e) est tourné pour l'usinage de matériau épais ou fin :

Rail de butée haut (matériau épais) :
Echelle j

Rail de butée bas (matériau fin)
Echelle k

- Ajustez la butée parallèle (7) sur la cote souhaitée au niveau du verre-regard (l) et fixez-la avec le levier excentrique pour butée parallèle (31).

9.4.4 Régler la longueur de butée (figures 29)

- Pour éviter le blocage de l'objet à couper, il faut glisser le rail de butée (e) en longueur.
- Règle générale : l'extrémité arrière de la butée bute contre une ligne imaginaire qui commence à peu près au milieu de la lame de scie et s'étend vers l'arrière à 45°.
- Réglez la largeur de coupe nécessaire.
- Desserrez les écrous à oreilles (f) et avancez le rail de butée (e) jusqu'à ce qu'il touche la ligne imaginaire de 45°.

FR/
BE

- Serrez à nouveau à fond les écrous à oreilles (f).

9.5 Ajustage de la butée parallèle (figure 30)

- Réglez la lame de scie (5) sur la profondeur de coupe maximale (voir également le repère 9.2).
- Réglez la butée parallèle (7) de manière que le rail de butée (e) effleure la lame de scie (réglage pour matériau épais, voir également le repère 9.4).
- Si la butée parallèle (7) ne trace pas une ligne avec la lame de scie (5), desserrez les vis (m) jusqu'à pouvoir aligner la butée parallèle (7) parallèlement à la lame de scie (5) (figure 30).
- Resserrez à présent les vis (m) à fond.

9.6 Butée transversale (figures 31 à 32)

- Poussez la butée transversale (13) dans la rainure (32) de la table de menuisier.
- Desserrez la vis moletée (33).
- Faites tourner la butée transversale (13) jusqu'à ce que l'angle souhaité soit réglé. L'encoche (w) est tournée vers l'angle réglé.
- Resserrez la vis moletée (33) à fond.
- Lors de la coupe de pièces importantes, on peut rallonger la butée transversale (13) avec le rail de butée (e) de la butée parallèle (7) (figure 32).
- Afin de rallonger la butée transversale (13) avec le rail de butée (e), il faut retirer le rail de butée (e), le rail de guidage (h) et les écrous à oreilles (f) avec la rondelle de la butée parallèle (7). Il faut à présent monter le rail de butée comme indiqué dans la figure 32, utilisez à ce propos les boulons à tige carrée (n).

Attention!

- Ne poussez pas le rail de butée (e) trop loin en direction de la lame de scie.
- L'écart entre le rail de butée (e) et la lame de scie (5) doit s'élever à env. 2 cm.

9.7 Ajustez l'échelle de la butée transversale (figure 33)

- Placez une équerre de butée 90° sur la lame de scie (5).
- Raccordez la butée transversale (13) au rail de butée (e) de la butée parallèle (7) (voir également le repère 9.4).
- Dévissez la vis moletée (33) de la butée transversale (13).
- Positionnez la butée transversale (13) de manière que le rail de butée se trouve dans un angle de 90° par rapport à la lame de scie (5). Alignez à présent la butée transversale à l'aide de l'équerre 90° exactement par rapport à la lame de scie et resserrez la vis moletée (33) à fond.
- Contrôlez si la butée transversale se trouve sur exactement 90°. Si tel n'est pas le cas, procédez comme suit :
 - Desserrez les deux vis (o), avec lesquelles l'échelle (p) de la butée transversale (13) est fixée sur celui-ci jusqu'à ce que la position correcte puisse être paramétrée.
 - Resserrez à présent les vis (o) à fond.

9.8 Ajustez l'échelle sur la table de menuisier (figure 28 ; 34)

- Assurez-vous que la butée parallèle (7) se trouve dans une ligne avec la lame de scie (5) (voir également le repère 9.5)
- Réglez la butée parallèle (5) de manière qu'elle effleure la lame de scie (réglage pour matériau épais, voir également le repère 9.4)
- Desserrez la vis (q), avec laquelle l'échelle (j ; k) est montée sur le rail de guidage (12), d'env. 2 tours.
- Réglez l'échelle (j/k) de manière que le trait qui se trouve dans le verre-regard (l) de la butée parallèle (7) corresponde à la ligne zéro de l'échelle (j).
- Resserrez la vis (q).

9.9 Utilisation du laser (figure 35-38)

- Le laser (34) vous permet de faire des coupes de précision avec votre scie circulaire.
- La lumière laser est générée par une diode laser alimentée par deux piles. La lumière laser s'étire en une ligne et sort par l'orifice de sortie du laser. Vous pouvez alors utiliser cette ligne comme repère optique de la ligne de coupe pour une coupe de précision. Respectez les consignes de sécurité laser.
- Introduire les piles :
 - Retirez le capot de protection de lame de scie (2). (voir 8.3). Le laser est monté sur le coin à refendre (4) monté et est à présent facilement accessible.
 - Réglez l'interrupteur de laser marche/hors circuit (35) sur la position 0 (laser hors circuit).
 - Retirez le couvercle du compartiment des piles (37) en desserrant les vis (36) et tournez les plaques de retenue fixées aux vis de manière que le couvercle du compartiment des piles (37) ne bloque plus. Rabattez à présent le couvercle du compartiment des piles (37) vers le haut.
 - Mettez les piles à l'intérieur (attention à la polarité) (cf. fig. 37).
 - Replacez le couvercle du compartiment à piles (37) et fixez-le avec les vis (36).
- Remontez le capot de protection de la lame de scie (2).
- Mise en circuit du laser : mettez l'interrupteur de laser marche/hors circuit (35) sur I. L'interrupteur de laser marche/hors circuit (35) est facile d'accès lorsque le capot de protection de lame de scie (2) est monté par une encoche dans celui-ci (figure 38). Un rayon laser rouge sort alors de l'orifice de sortie du laser. Si vous guidez le rayon laser le long du repère de la ligne de coupe pendant le sciage, vous aurez une coupe propre et nette.
- Mise hors circuit du laser : mettez l'interrupteur de laser marche/hors circuit (35) sur 0. Le rayon laser s'éteint. Mettez toujours le laser hors circuit dès que vous ne l'utilisez pas, afin de ménager les piles.
- Le rayon laser peut être bloqué par de la

poussière et des copeaux accumulés. Retirez donc toujours ces particules de l'orifice de sortie du laser après chaque emploi (appareil hors circuit).

- Remarque concernant les piles : si vous n'utilisez pas le laser pendant un temps prolongé, retirez-les piles de leur compartiment. Le liquide des piles qui s'écoule peut endommager l'appareil.
- Ne déposez pas les piles sur des radiateurs et ne les exposez pas au soleil pendant un temps prolongé ; les températures de plus de 50° peuvent endommager l'appareil.

9.10 Ajuster le laser (figure 35)

Si le laser (34) n'affiche plus la ligne de coupe correcte, il est possible de le rajuster. A cet effet, ouvrez les vis (z) et réglez le laser en le poussant latéralement de manière que le rayon laser touche les dents de coupe de la lame de scie (5).

10. Fonctionnement

Attention !!

- Après chaque nouveau réglage, nous vous recommandons d'effectuer une coupe d'essai pour vérifier les côtes réglées.
- Après la mise en service de la scie, patientez jusqu'à ce que la lame de scie ait atteint sa vitesse de rotation maximale avant d'effectuer la coupe.
- Attention en entaillant !
- Utilisez l'appareil uniquement avec l'aspiration.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement les canaux d'aspiration.
- Aptitude des lames :
 - 24 dents : matériaux tendres, grand enlèvement des copeaux, coupe grossière
 - 48 dents : matériaux durs, enlèvement des copeaux réduit, coupe fine

10.1 Exécuter des coupes longitudinales (figure 39)

La pièce à usiner est coupée en longueur. On appuie une arête de la pièce à usiner contre la butée parallèle (7), alors que le côté plan se trouve sur la table de menuisier (1). Le capot de protection de lame de scie (2) doit toujours être baissé sur la pièce à usiner.

La position de travail de la coupe longitudinale ne doit jamais se trouver sur une ligne avec la ligne de coupe.

- Réglez la butée parallèle (7) conformément à la hauteur de pièce à usiner et de la largeur désirée. (cf. 9.4)
- Mettez la scie en circuit
- Posez les mains avec les doigts à plat sur la pièce à usiner et poussez la pièce à usiner le long de la butée parallèle (7) dans la lame de scie (5).
- Guidage latéral avec la main gauche ou droite (en fonction de la position de la butée parallèle) uniquement jusqu'à l'arête avant du capot de protection de lame de scie (2).
- Poussez toujours la pièce à découper jusqu'à l'extrémité du coin à refendre (4).
- Les chutes de coupeuse restent sur la table de menuisier (1) jusqu'à ce que la lame de la scie (5) se trouve à nouveau en position de repos.
- Bloquez les pièces longues pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe ! (p. ex. supports de déroulage, etc.)

10.1.1 Découper les pièces à usiner étroites (figure 40)

Les coupes longitudinales de pièces à usiner ayant une largeur inférieure à 120 mm doivent **absolument** être réalisées à l'aide d'un poussoir (17). Le poussoir est compris dans la livraison. **Remplacez immédiatement tout poussoir usé ou détérioré.**

10.1.2 Découper des pièces à usiner très étroites (figure 41)

- Pour couper des pièces à usiner très étroites ayant une largeur de 30 mm ou moins, il faut absolument utiliser un bois poussoir.
- Ce faisant, privilégiez la surface de guidage la plus basse de la butée parallèle.
- **Bois poussoir non compris dans la livraison ! (Disponible dans le commerce spécialisé). Remplacez à temps tout bois poussoir usé.**

10.1.3 Exécuter des coupes en biseau (figure 42)

La coupe en biseau est principalement effectuée en utilisant la butée parallèle (7).

- Réglez la lame de scie (5) sur l'angle souhaité. (cf. 9.3)
- Réglez la butée parallèle (7) en fonction de la largeur et de la hauteur de la pièce à usiner (voir 9.3)
- Réalisez la coupe en fonction de la largeur de la pièce à usiner (voir 10.1.1 et 10.1.2)

10.2 Réalisation de coupes transversales (Fig. 31,43)

- Poussez la butée transversale (13) dans l'une des deux rainures (32) de la table de menuisier et réglez sur la cote d'angle souhaitée. (voir 9.6) S'il faut régler la lame de scie (5) penchée en plus, il faut alors utiliser la rainure (32) qui ne doit pas rentrer en contact avec votre main, ni la butée transversale avec le capot de protection de lame de scie.
- Utilisez le cas échéant le rail de butée (e).
- Pressez fermement la pièce contre la butée transversale (13).
- Mettez la scie en circuit.
- Poussez la butée transversale (13) et la pièce à usiner en direction de la lame de scie pour réaliser la coupe.
- **Attention :**
Vous devez toujours bien tenir la pièce à usiner et ne jamais scier une pièce à usiner non calée.
- Poussez toujours la butée transversale (13) jusqu'à ce que la pièce à usiner soit complètement divisée.

- Mettez la scie à nouveau hors service. Enlevez les sciures de bois uniquement lorsque la lame est à l'arrêt complet.

10.3. Coupe de panneaux de particules

Afin d'éviter d'ébrécher les arêtes de coupe lors de la découpe de panneaux de particules, il ne faut pas régler la lame de scie (5) à plus de 5 mm au-dessus de l'épaisseur de la pièce (voir également le repère 9.2).

11. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

12. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

12.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

12.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité. Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

12.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

12.4 Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec et à l'abri du gel qui doit être inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

12.5 Transport

- Pour le transport de la machine, il faut uniquement utiliser les poignées de transport (fig. 44) creusées dans le carter des deux côtés de l'appareil.
- Bloquez l'appareil contre tout glissement, amarrez-le sûrement.
- Ne jamais utiliser les dispositifs de protection pour manipuler ou transporter la machine.

12.6 Commande de pièces de rechange

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
 - Référence de l'appareil
 - Numéro d'identification de l'appareil
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

FR/
BE

13. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

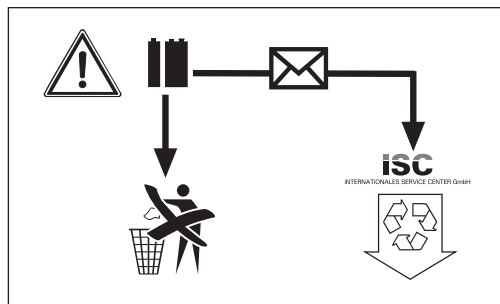
Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires des anciens appareils.

Les piles comprennent des matériaux polluant l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, dans le feu ni dans l'eau. Les piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement. Envoyez vos piles usées à l'entreprise ISC GmbH, Eschenstraße 6 à D-94405 Landau /Allemagne. A cet endroit, une élimination selon les règles de l'art peut être garantie par le producteur.



14. Déclaration de conformité

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- (C)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (EN)** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (NL)** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (DK)** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- (EL)** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- (CZ)** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- (SK)** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- (HU)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- (H)** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (BG)** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- (LV)** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- (LT)** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- (RO)** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (HR)** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- (SI)** potrđuje sljedeću usklađenost prema smernicama EU i normama za artikl
- (SE)** potvrdjuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- (BG)** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- (UK)** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- (MK)** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- (TR)** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- (N)** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- (IS)** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Tischkreissäge PTK 1700 A1 (Parkside)

- 2009/105/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV**
Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany
Notified Body No.: 0197
Reg. No.: BM 50179485 0001
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V**
- Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; LØ = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

**Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-1; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 29.01.2010

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 43.406.85 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4340690-39-4177400-08
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

15. BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Einhell France

Paris Nord 2
33, rue des Vanesses
BP 59018 Villepinte
95945 Roissy Ch. de Gaulle Cedex
Tel. : +33 1 48 17 00 53 · Fax : +33 1 48 63 27 72

Service Einhell

Voor de Blanken 21
NL-7963 RP Ruinen
Tel: 0032 78052001 (French)
Fax: 0032 78054014
E-mail: service@einhell.nl

Inhoudsopgave:	Blz.
1. Inleiding.....	35
2. Veiligheidsinstructies	35-40
3. Beschrijving van het toestel.....	40-41
4. Leveringsomvang.....	41
5. Reglementair gebruik.....	41-42
6. Technische gegevens	42-43
7. Vóór ingebruikneming	43
8. Montage	43-45
9. Bediening.....	45-47
10. Bedrijf.....	48-49
11. Vervangen van de netaansluitkabel	49
12. Reiniging, onderhoud, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken	49-50
13. Verwijdering en recyclage	50
14. Verklaring van Overeenstemming	51
15. Garantiebewijs	52

Nadruk of andere reproductie van
documentatie en geleidepapieren van de
producten, geheel of gedeeltelijk, enkel
toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van
ISC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Verklaring van de symbolen op het toestel



“Waarschuwing – Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen”



Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



Draag een stofmasker.

Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!



Draag een veiligheidsbril.

Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.



Draag veiligheidshandschoenen.

Bij het hanteren van zaagbladen moeten altijd veiligheidshandschoenen worden gedragen.



Let op! Lichamelijk gevaar!

Niet in het draaiende zaagblad grijpen!

1. Inleiding

⚠ Let op!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

2. Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel

Let op! Bij gebruik van elektrische gereedschappen dienen de volgende veiligheidsvoorschriften te worden opgevolgd ter bescherming tegen elektrische schok, lichamelijk gevaar en brandrisico. Lees deze voorschriften en leef ze na alvorens het toestel te gebruiken.

1. **Hou uw werkgebied netjes**
Wanorde in het werkgebied veroorzaakt ongevallenrisico.
2. **Hou rekening met de omgevingsinvloeden**
Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan de regen. Gebruik elektrisch materieel

niet in vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik elektrisch materieel niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

3. **Bescherm u tegen elektrische schok**
vermijd lichamelijk contact met gearde onderdelen, b.v. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten.
4. **Hou kinderen weg!**
Laat geen andere personen het gereedschap of de kabel raken, hou ze weg van uw werkplaats.
5. **Bewaar uw gereedschap veilig**
Niet gebruikt gereedschap moet in een droge gesloten ruimte en buiten bereik van kinderen worden bewaard.
6. **Overbelast uw gereedschap niet**
U werkt beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
7. **Gebruik het juiste gereedschap**
Gebruik geen te zwakke gereedschappen of voorzetstukken voor zwaar werk. Gebruik gereedschappen niet voor doeleinden en werkzaamheden waarvoor ze niet bedoeld zijn; gebruik b.v. geen handcirkelzaag om bomen te vellen of takken te kappen.
8. **Draag gepaste werkkledij**
Draag geen wijde kleding of sieraden. Ze kunnen door bewegende delen worden gegrepen. Bij het werken in open lucht draagt u best rubberhandschoenen en slipvast schoeisel. Draag bij lang haar een haarbescherming.
9. **Draag een veiligheidsbril**
Gebruik een stofmasker bij stofverwekkende werkzaamheden.
10. **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming**
Draag het gereedschap niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
11. **Beveilig het werkstuk**
Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het wordt zodoende veiliger vastgehouden dan met uw hand en maakt het mogelijk de machine met de beide handen te bedienen.

12. Rek u niet uit boven uw standbereik

Vermijd elke abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar steeds uw evenwicht.

13. Onderhoud uw gereedschappen zorgvuldig

Hou uw gereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te werken. Neem de onderhoudsvoorschriften en de instructies voor het verwisselen van gereedschappen in acht. Controleer regelmatig de stekker en de kabel en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang beschadigde kabels. Hou handgrepen droog en vrij van olie en vet.

14. Verwijder de netstekker uit het stopcontact

Bij niet-gebruik, vóór onderhoudswerkzaamheden en vóór het verwisselen van gereedschap zoals b.v. zaagblad, boor en alle soorten van machinegereedschappen.

15. Laat geen gereedschapsleutels steken

Controleer of de sleutels en afstelgereedschappen verwijderd zijn alvorens de machine aan te zetten.

16. Vermijd onbedoelde aanloop

Draag geen op het stroomnet aangesloten gereedschappen met de vinger op de schakelaar. Vergewis u er zich van dat de schakelaar bij het aansluiten op het stroomnet uitgeschakeld is.

17. Verlengkabel in open lucht

Gebruik in open lucht enkel verlengkabels die daarvoor zijn goedgekeurd en overeenkomstig gekenmerkt.

18. Wees steeds oplettend

Hou uw werk in het oog. Ga verstandig te werk. Gebruik het gereedschap niet als u er niet met uw aandacht bij bent.

19. Controleer uw zaag op beschadigingen

Voordat u de zaag verder gebruikt dient u de veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werkwijze te controleren. Controleer of de bewegelijke onderdelen naar behoren functioneren en niet klem zitten alsook of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten

naar behoren gemonteerd zijn om de veiligheid van het toestel te verzekeren. Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen deskundig door een erkende vakwerkplaats te worden hersteld of vervangen tenzij in de handleidingen anders vermeld. Beschadigde schakelaars dienen door een klantendienst-werkplaats te worden vervangen. Gebruik geen gereedschappen waarvan de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.

20. Let op!

Voor uw eigen veiligheid gebruik enkel accessoires en bijkomende toestellen die vermeld staan in de handleiding of door de fabrikant van het gereedschap worden aanbevolen of opgegeven. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de handleiding of in de catalogus kan voor u lichamelijk gevaar betekenen.

21. Herstellingen alleen door een elektrovakman

Dit elektrisch gereedschap beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden verricht, anders kunnen zich ongelukken voor de gebruiker voordoen.

22. Sluit de stofzuiginrichting aan

Indien aansluitingen voor het afzuigen van stof en verzamelinrichtingen aanwezig zijn overtuig u er zich van dat deze aangesloten zijn en gebruikt worden.

2.2 Bijzondere veiligheidsvoorschriften**2.2.1 Veiligheidsmaatregelen**

- Vervormde zaagbladen of zulke met barstjes mogen niet worden gebruikt.
- Versleten tafelinzetstuk vervangen.
- Enkel de door de fabrikant aanbevolen zaagbladen gebruiken die beantwoorden aan EN 847-1. Bij het verwisselen van zaagblad erop letten dat de breedte van de snede niet kleiner en de dikte van de zaagbladrug niet groter is dan de dikte van het spouwmes.
- Erop letten dat een voor het te snijden materiaal geschikt zaagblad wordt gekozen.

- Indien nodig, gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Deze zouden kunnen bevatten:
 - gehoorbeschermer om het risico te verminderen hardhorig te worden;
 - ademhalingsbescherming om het risico te verminderen gevaarlijk stof in te ademen.
 - Bij het hanteren van zaagbladen en ruwe materialen handschoenen dragen. Zaagbladen moeten zoveel mogelijk in een doos worden gedragen.
- Bij het zagen van hout dienen cirkelzagen op een stofverzamelinrichting te worden aangesloten. De volgende factoren kunnen het vrijkomen van stof beïnvloeden:
 - versleten, beschadigde of gebarsten zaagbladen
 - Aanbevolen afzuigvermogen van de afzuiginstallatie: 20 m/s
 - Het werkstuk moet naar behoren worden geleid.
- Zaagbladen van hooggelegeerd snelstaal (HSS-staal) mogen niet worden gebruikt.
- De schuifstok of de handgreep voor een schuifstok moet bij niet-gebruik steeds aan de machine worden bewaard.

2.2.2 Veiligheidsinstructies voor de laser



Let op!
Laserstraling
Niet in de straal kijken
Laserklasse 2



Bescherm u en uw omgeving tegen gevaar voor ongelukken door de gepaste voorzorgsmaatregelen te nemen.

- Niet met het blote oog rechtstreeks in de laserstraal kijken.
- Nooit rechtstreeks in de stralengang kijken.
- De laserstraal nooit richten op

weerkaatsende oppervlakken noch op personen of dieren. Ook een laserstraal met een gering vermogen kan schade berokkenen aan het oog.

- Voorzichtig – als u anders te werk gaat dan hier beschreven kan dit leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling of stralingsexpositie.
- Lasermodule nooit openen.

2.2.3 Veiligheidsinstructies voor de batterijen

Gebruik van de batterijen

- Vergewis u er zich van dat de schakelaar laser (35) zich in de stand "0" bevindt voordat u de batterijen installeert.
- Het installeren van batterijen bij ingeschakelde laser kan ongelukken tot gevolg hebben.
- Bij ongepast gebruik kunnen de batterijen uitlopen. Vermijd contact met batterijvloeistof. Mocht u toch met batterijvloeistof in contact komen, reinig dan het lichaamsdeel onder stromend water. Mocht batterijvloeistof in de ogen terechtkomen dient u bovendien onmiddellijk de dokter te consulteren.
- Uitgelopen batterijvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.
- Stel de batterijen nooit bloot aan bovenmatige warmte zoals zon, vuur of iets dergelijks.
- Herlaad nooit batterijen die ervoor niet zijn geschikt. Explosiegevaar!
- Hou batterijen buiten bereik van kinderen, sluit ze niet kort of ontmantel ze niet.
- Consulteer onmiddellijk de dokter als een batterij werd ingeslikt.
- Maak de contacten van de batterij en het toestel, indien nodig, schoon voordat u de batterijen installeert.
- Let bij het installeren van de batterijen op de juiste polariteit.
- Verwijder uitgeputte batterijen onverwijld uit het toestel. Er bestaat een grote kans dat de batterijen uiteindelijk gaan lekken.
- Vervang steeds alle batterijen gelijktijdig.
- Installeer enkel batterijen van hetzelfde type; gebruik niet gelijktijdig verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen.

- Zorg ervoor dat het toestel na gebruik uitgeschakeld is.
- Verwijder de batterijen uit het toestel als u het een tijdje niet gebruikt.

2.2.4 Instandhouding en service

- De volgende omstandigheden kunnen het geluid waaraan de bedienaar is blootgesteld beïnvloeden:
 - soort zaagblad (b.v. zaagbladen ter vermindering van de geluidsblootstelling)
 - materiaal van het werkstuk
 - kracht waarmee het werkstuk tegen het zaagblad wordt geschoven.
- De voor de veiligheid verantwoordelijke persoon dient onmiddellijk op de hoogte te worden gesteld van fouten zodra die zich in de machine voordoen, met inbegrip van de beschermende inrichtingen en het zaagblad.

2.2.5 Veilig gebruik

- Schuifstok of de handgreep met schuifhout gebruiken om het werkstuk veilig langs het zaagblad te leiden.
- Het spouwmes gebruiken en correct afstellen.
- Bovenste zaagbladafdekking gebruiken en correct afstellen.
- Voegen of groeven niet uitvoeren zonder voordien een gepaste beschermende inrichting zoals b.v. tunnelbescherminrichting boven de zaagtafel aan te brengen.
- Cirkelzagen mogen niet voor het insnijden (in het werkstuk beëindigde groef) worden gebruikt.
- Gebruik enkel zaagbladen waarvan de maximaal toelaatbare snelheid niet geringer is dan de maximale snelheid van de spil van de tafelcirkelzaag en van het te snijden materiaal.
- Bij het transport van de machine alleen de transportinrichtingen gebruiken en nooit de beschermende inrichtingen voor het hanteren en het transport gebruiken.
- Tijdens het transport moet het bovenste gedeelte van het zaagblad afgedekt zijn, b.v. door de beschermkap.
- Lange werkstukken aan het einde van het

snijden beveiligen tegen neerkantelen (b.v. afrolstandaard).

2.2.6 Extra aanwijzingen

- Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen door die aan de machine werken.
- Gebruik de zaag niet om brandhout te zagen.
- Laat het dwarszagen van rond hout achterwege.
- Voorzichtig! Door het roterende zaagblad bestaat lichamelijk gevaar voor handen en vingers.
- De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar tegen herinschakelen na spanningsafval.
- Controleer of de spanning op het kenplaatje van het toestel overeenkomt met de netspanning alvorens met de zaagmachine te beginnen werken.
- Als u een verlengkabel nodig heeft dient u er zich van te vergewissen dat zijn doorsnede voldoende is voor het opgenomen vermogen van de zaag. Minimumdoorsnede 1 mm²
- Kabeltrommel enkel in afgewonden toestand gebruiken.
- Controleer de netkabel. Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitkabels.
- De bedieningspersoon moet minstens 18 jaar zijn, leerlingen minstens 16 jaar, maar enkel onder toezicht.
- Hou de werkplaats vrij van houtafval en rondslingerende delen.
- Aan de machine werkende personen mogen niet afgeleid worden.
- Let op de draairichting van de motor en het zaagblad.
- Na het uitschakelen van de motor mogen de zaagbladen in geen geval worden afgeremd door er zijdelings tegen te drukken.
- Installeer slechts goed scherpgeslepen, niet vervormde, barstvrije zaagbladen.
- Veiligheidsinrichtingen aan de machine mogen niet worden gedemonteerd of onbruikbaar gemaakt.
- Defecte zaagbladen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
- Gebruik geen zaagbladen die niet overeenkomen met de karakteristieke

- gegevens vermeld in deze handleiding.
- Zorg ervoor dat alle het zaagblad bedekkende inrichtingen naar behoren werken.
 - **Let op!** De zaag mag niet worden gebruikt om er midden in een houten werkstuk in te zagen.
 - Beschadigde of defecte veiligheidsinrichtingen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
 - Het spouwmes is een belangrijke veiligheidsinrichting die het werkstuk leidt en het dichtgaan van de zaagsnede achter het zaagblad en het terugslaan van het werkstuk voorkomt. Let op de dikte van het spouwmes. Het spouwmes mag niet dunner zijn dan het zaagbladlichaam en niet dikker dan de breedte van de zaagsnede.
 - Bij elke zaagbeurt dient de afdekkap op het werkstuk te worden verlaagd.
 - Gebruik bij het in de lengte snijden van smalle werkstukken zeker een schuifstok (breedte kleiner dan 120 mm).
 - Zaag geen werkstukken die te klein zijn om ze veilig met de hand te kunnen vasthouden.
 - Bij het op maat snijden van smalle houtstukken moet de parallelaanslag aan de rechterkant van het zaagblad worden vastgespannen.
 - U staat tijdens het zagen altijd aan de zijkant van het zaagblad.
 - De machine niet belasten zodat ze tot stilstand komt.
 - Druk het werkstuk altijd hard tegen de zaagtafel.
 - Let er goed op dat afgesneden stukken hout niet door de tandkrans van het zaagblad worden gegrepen en wegspringen.
 - Alle bescherm- en veiligheidsinrichtingen moeten aan het einde van een herstelling of onderhoud onmiddellijk terug worden gemonteerd.
 - De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de afmetingen vermeld onder "Technische gegevens" dienen in acht te worden genomen.
 - De desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de andere algemeen erkende veiligheidsregelen moeten worden nageleefd.
 - Voorlichtingsbladen van de vereniging ter voorkoming van arbeidsongevallen in acht nemen.
 - Sluit telkens bij het werken met de zaag de stofafzuiginstallatie aan. De bedieningspersoon moet worden ingelicht over de omstandigheden die het vrijkomen van stof beïnvloeden, b.v. soort te bewerken materiaal (opsporing en bron), de betekenis van plaatselijke afscheiding en de correcte instelling van kappen/geleideplaten/geleidingen.
 - De zaag enkel gebruiken als er een gepaste afzuiginstallatie of een in de handel verkrijgbare industriestofzuiger op is aangesloten.
 - Verwijder nooit losse splinters, zaagsel of vastgeklemde stukken hout terwijl het zaagblad draait.
 - Schakel de machine uit alvorens storingen te verhelpen of vastgeklemde stukken hout te verwijderen. - Netstekker trekken -
 - Bij een uitgesleten zaagspleet het tafelinzetstuk vervangen. - Netstekker trekken -
 - Dit gereedschap beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften.
 - Hou uw werkzone schoon en opgeruimd. Wanorde en niet verlichte werkvloeren kunnen ongelukken veroorzaken.
 - Stel het toestel niet bloot aan regen of nattigheid. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.
 - Wees aandachtig, let op wat u doet en ga bij het gebruik van elektrisch materieel met verstand te werk. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch materieel kan zwaar letsel tot gevolg hebben.
 - Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. En elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld is gevaarlijk en moet worden hersteld.
 - Bewaar niet gebruikte elektrische

gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het toestel niet door personen gebruiken die met dit toestel niet vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- Hou uw snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten gaat minder vaak klem gaan zitten en is gemakkelijker te leiden.
- Als de netkabel van het elektrische materieel beschadigd is, dient die door een speciaal vervaardigde netkabel te worden vervangen die verkrijgbaar is via de organisatie van de dienst na verkoop.
- Laat uw toestel enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele wisselstukken herstellen. Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van uw gereedschap behouden blijft.
- De machine moet worden opgesteld zodat ze veilig staat.
- Vóór ingebruikneming dienen alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren te zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen letten zoals b.v. nagels of schroeven etc.
- Voordat u de AAN-/UIT-schakelaar indrukt dient u er zich van te vergewissen dat het zaagblad correct is gemonteerd en bewegelijke onderdelen gemakkelijk bewegen.
- Gebruik spaninrichtingen om het werkstuk vast te zetten. Het wordt zodoende veiliger vastgehouden dan met de hand.
- Neem de aanwijzingen voor het smeren en het verwisselen van gereedschap in acht.
- De handgrepen dienen droog en vrij van olie en vet te worden gehouden.
- De schuifstok of de handgreep voor een schuifstok moet bij niet-gebruik steeds aan de machine worden bewaard.
- Voegen of groeven niet uitvoeren zonder voordien een gepaste beschermende inrichting zoals b.v. tunnelbescherminrichting boven de

zaagtafel aan te brengen.

- Tijdens het transport moet het bovenste gedeelte van het zaagblad afgedekt zijn, b.v. door de beschermkap.
- Gebruik voor het transport van de machine enkel de transportgrepen die aan weerskanten van het toestel in de behuizing zijn gestanst.
- Gebruik bescherminrichtingen nooit voor de hantering of het transport.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed

3. Beschrijving van het toestel

1. Zaagtafel
2. Zaagbladafdekking
3. Afzuigslang
4. Spouwmes
5. Zaagblad
6. Tafelinzetstuk
7. Parallelaanslag
8. Handwiel
9. Afstel- en vastzetgreep
10. Onderstel
11. AAN/UIT-schakelaar
12. Geleiderail
13. Dwarsaanslag
14. Tafelverbreding
15. Tafelverlenging
16. Afzuigadapter
17. Schuifstok
18. Standbenen
19. Dwarsverstijvingen
20. Langsverstijvingen
21. Middelste verstijving, kort
22. Middelste verstijving, lang
23. Rubbervoeten
24. Standbeugel
25. Tafelsteunen, kort
26. Tafelsteunen, lang
27. Schroef met vleugelmoer
28. Slobgat in het spouwmes
29. Verzonken schroeven
30. Bevestigingsschroef
31. Excenterhefboom
32. Groef
33. Kartelschroef

- 34. Laser
- 35. Schakelaar laser
- 36. Schroeven batterijvak
- 37. Batterijafdekking
- 38. /39. Bevestigingspunten

4. Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

LET OP

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Originele handleiding
- Zaagtafel met voormonteerd hardmetaal belegd zaagblad, 24 tanden
- Hardmetaal belegd zaagblad, 48 tanden
- Zaagbladafdekking
- Afzuigslang
- Spouwmes met laser
- Batterijen 1,5V AAA (2x)
- Parallelaanslag
- Aanslagrail
- Dwarsaanslag
- Tafelverbreding (2x)
- Tafelverlenging
- Schuifstok
- Standbenen (4x)
- Dwarsverstijvingen (2x)
- Langsverstijvingen (2x)
- Middelste verstijvingen kort (2x)
- Middelste verstijvingen lang (2x)
- Rubbervoeten (4x)
- Standbeugel (2x)

- Tafelstomp kort (4x)
- Tafelstomp lang (2x)

Montagemateriaal

- a) Sluitring M6 (52x)
- b) Moer (38x)
- c) Zeskantschroef (52x)
- d) Inbuschroef (6x)
- n) Slotbout (2x)
- u) Sluitring M5 (6x)
- v) Borgklem

Gereedschap

- r) Platte open sleutel van 10/13
- s) Ringsleutel van 10/24
- t) Inbussleutel 4 mm

5. Reglementair gebruik

De tafelcirkelzaag dient om alle soorten hout in de lengte en breedte (enkel met dwarsaanslag) overeenkomstig de grootte van de machine te snijden. Rond hout van welke soort dan ook mag **niet** worden gesneden.

Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Alleen de voor de machine gepaste zaagbladen (HM of CV zaagbladen) mogen worden gebruikt. Het gebruik van HSS zaagbladen en doorslijpschijven van welke soort dan ook is verboden. Het naleven van de veiligheidsvoorschriften alsmede van de montage-instructies en aanwijzingen

aangaande de werking vermeld in deze handleiding maakt eveneens deel uit van het reglementaire gebruik.

Personen, die de machine bedienen en onderhouden, moeten hiermee vertrouwd en van mogelijke gevaren op de hoogte zijn. Bovendien moeten de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden opgevolgd. Andere algemene regels op het gebied van de arbeidsgeneeskunde en veiligheid dienen in acht te worden genomen. Veranderingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade helemaal uit. Ondanks het doelmatig gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd. Ten gevolge van de constructie en opbouw van de machine kunnen zich de volgende risico's voordoen:

- Raken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- Grijpen in het draaiende zaagblad (snijwonden).
- Terugstoot van werkstukken en werkstukdelen.
- Zaagbladbreuken.
- Wegspringen van defecte hardmetalen stukken van het zaagblad.
- Gehoorschade bij niet-gebruik van de nodige gehoorbeschermer.
- Bij gebruik in gesloten vertrekken komt houtstof vrij dat schadelijk is voor de gezondheid.

6. Technische gegevens

Wisselstroommotor	230-240 V ~ 50Hz
Vermogen P	S6 40% 1700 watt
Nullasttoerental n_0	6500 t/min
Hardmetalen zaagblad	Ø 250 x Ø 30
Aantal tanden	24/48
Tafelafmetingen	610 x 445 mm
Tafelverbreding links/rechts	608 x 250 mm
Tafelverlenging achteraan	435 x 320 mm
Snijhoogte max.	73 mm / 90°
	63 mm / 45°
Hoogteafstelling traploos	0 tot 73 mm
Zaagblad traploos zwenkbaar	0° - 45°
Afzuigaansluiting	ca. Ø 36 mm
Gewicht met onderstel met inbegrip van demonteerbare stukken:	ca. 28,5 kg

Bedrijfsmodus S6

Toelaatbare bedrijfstijd/toelaatbare rusttijd (4 min. ingeschakeld/6 min. uitgeschakeld). Om te voorkomen dat de motor ontoelaatbaar warm wordt mag de tafelcirkelzaag enkel als volgt worden gebruikt:

Na een bedrijfsperiode van 4 minuten (S 6 =40 %) bij normaal toelaatbare belasting moet een pauze van 6 minuten worden ingelast waarin de cirkelzaag onbelast draait.

Geluidsemissiewaarden

De geluidswaarden zijn bepaald conform EN 61029.

	Nullast
Geluidsdrukniveau L_{pA}	101,0 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	111,0 dB (A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag een gehoorbeschermer.

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

De waarden vermeld in de tabel zijn emissiewaarden en komen niet meteen noodzakelijk overeen met de geluidswaarden gemeten op de werkvloer. Hoewel er een correlatie bestaat tussen emissie- en immissiepeilen kan er niet zeker uit worden opgemaakt of al dan niet bijkomende voorzorgsmaatregelen vereist zijn. Factoren die het momenteel op de werkvloer voorhanden zijnde immissiepeil kunnen beïnvloeden zijn o.a. de duur van de geluidsinwerking, de karakteristieke gesteldheid van de werkruimte, andere geluidsbronnen etc. b.v. het aantal machines en andere in de buurt aan de gang zijnde processen. De betrouwbare werkplaatswaarden kunnen evenwel van land tot land variëren. Deze informatie zal echter de gebruiker in staat stellen, gevaar en risico beter te kunnen beoordelen.

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.

7. Vóór ingebruikneming

- Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het apparaat aan te sluiten.
- Sluit de machine enkel aan op een naar behoren geïnstalleerd veiligheidsstopcontact dat beveiligd is door een zekering van minstens 10A.
- Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.
- Tafelcirkelzaag uitpakken en controleren op eventueel voorhanden zijnde transportschade.
- De machine moet worden opgesteld zodat

ze veilig staat, d.w.z. ze moet op een werkbank of een vast onderstel worden vastgeschroefd.

- Vóór ingebruikneming dienen alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren te zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij reeds bewerkt hout op vreemde voorwerpen letten zoals b.v. nagels of schroeven etc.
- Voordat u de AAN-/UIT-schakelaar indrukt dient u er zich van te vergewissen dat het zaagblad correct is gemonteerd en bewegelijke onderdelen gemakkelijk bewegen.

8. Montage

Let op! Trek vóór alle onderhouds-, afstel- en montagewerkzaamheden telkens de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Montage van het onderstel (fig. 4-9)

- Tafelcirkelzaag omdraaien en op de grond leggen.
 - De vier standbenen (18) losjes op de zaag schroeven (fig. 5) met behulp van de zeskantschroeven (c) en sluitringen (a).
 - Dan de langsverstijvingen (20) en dwarsverstijvingen (19) alsmede de vier middelste verstijvingen (21,22) losjes vastschroeven op de standbenen d.m.v. de zeskantschroeven (c), sluitringen (a) en moeren (b) (fig. 6-7).
 - Daarbij de zeskantschroeven (c) en moeren (b) enkel losjes aanhalen.
- Let op!** De langere verstijvingen moeten aan de zijkant worden gebruikt.
- Dan de rubbervoeten (23) op de standbenen steken (fig. 8).
 - Aan de boorgaten in de achterste standbenen de standbeugels (24) vastschroeven met telkens 2 zeskantschroeven (c), sluitringen (a) en moeren (b). (fig. 9)

LET OP!

Beide standbeugels moeten aan de achterzijde van de machine worden

vastgemaakt aan de bevestigingspunten 38 en 39.

- Daarna alle schroeven en moeren van het onderstel vastschroeven.

8.2 Tafelverbreiding en -verlenging monteren (fig. 10-14)

- Tafelverbreiding (14) en tafelverlenging (15) op de zaagtafel (1) losjes bevestigen d.m.v. de inbusschroeven (d) en sluitringen (u). (fig. 10-12). Gebruik voor de montage van de tafelverbreidingen de achterste gaten (die naar de tafelverlenging wijzen).
- Tafelsteunen (25, 26) losjes op de behuizing van de tafelcirkelzaag vastschroeven d.m.v. zeskantschroeven (c) en sluitringen (u). De tafelsteunen (25, 26) moeten ook nog op de verbredings- of verlengtafel losjes worden vastgeschroefd d.m.v. zeskantschroeven (c), sluitring (a) en moer (b). (korte steunen (25) voor verbreding, lange steunen (26) voor verlenging) (fig. 13-14)
- De zaag met het onderstel omdraaien en op de grond zetten.
- Tafelverbreiding en -verlenging vlak met de zaagtafel (1) uitrichten.
- Vervolgens alle schroeven goed aanhalen.

8.3 Zaagbladafdekking monteren / demonteren (fig. 2, 15-16)

- Vóór de eerste montage moeten de batterijen van de laser worden geïnstalleerd (zie 9.9).
- Bij de eerste montage moet eerst het spouwmes (4) worden gemonteerd en afgesteld. Ga hiervoor te werk zoals beschreven in hoofdstuk 8.5.
- Zaagbladafdekking (2) met schroef (27) van boven op het spouwmes (4) zetten zodat de schroef goed vast in het slobgat (28) zit.
- Schroef (27) niet te hard aandraaien; de zaagbladafdekking moet vrij bewegelijk blijven.
- Afzuigslang (3) op de afzuigadapter (16) en de afzuigstomp van de zaagbladafdekking (2) steken en op de afzuigadapter (16) vastschroeven met de borgklem (v). Een gepaste spaanafzuiginstallatie aansluiten op de afzuigadapter (16).

- De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Let op!

De zaagbladafdekking (2) op het te zagen goed laten zakken voordat u begint te zagen.

8.4 Tafelinzetstuk vervangen (fig. 17-18)

- Bij slijtage of schade moet het tafelinzetstuk (6) worden vervangen, anders bestaat er verhoogd lichamelijk gevaar.
- Zaagbladafdekking (2) afnemen (zie 8.3).
- De 2 verzonken schroeven (29) verwijderen.
- Het versleten tafelinzetstuk (6) uitnemen.
- De montage van het nieuwe tafelinzetstuk gebeurt in omgekeerde volgorde.

8.5 Spouwmes afstellen (fig. 19-20)

- **Let op! Netstekker uit het stopcontact verwijderen**
- De afstelling van het zaagblad (5) moet telkens na het verwisselen van zaagblad worden gecontroleerd.
- Zaagblad (5) op max. snijdiepte afstellen, naar de 0° stand brengen en vastzetten (zie 9.2).
- Zaagbladafdekking (2) demonteren (zie 8.3).
- Tafelinzetstuk (6) verwijderen (zie 8.4).
- De bevestigingsschroef (30) losdraaien.
- Spouwmes (4) omhoog schuiven zodat de afstand tussen zaagtafel (1) en bovenkant spouwmes (4) ca. 10 cm bedraagt.
- De afstand tussen zaagblad (5) en spouwmes (4) moet maximaal 5 mm bedragen (fig. 20).
- De bevestigingsschroef (30) terug aanhalen en tafelinzetstuk (6) monteren (zie 8.4).
- Zaagbladafdekking (2) hermonteren (zie 8.3).

8.6 Monteren / verwisselen van zaagblad (fig. 21)

- **Let op! Netstekker uit het stopcontact verwijderen en veiligheidshandschoenen dragen.**
- Zaagbladafdekking (2) demonteren (zie 8.3).
- Het tafelinzetstuk (6) verwijderen door de twee verzonken schroeven los te draaien (zie 8.4).
- Moer losdraaien: een sleutel (SW 24) aan de moer zetten en een andere platte open sleutel (SW 10) aan de motoras zetten om tegen te houden.
- **Let op!** Moer in draairichting van het zaagblad draaien.
- Buitenste flens afnemen en het oude zaagblad schuin naar beneden van de binnenste flens aftrekken.
- Zaagbladflenzen met een draadborstel grondig schoonmaken alvorens het nieuwe zaagblad te monteren.
- Het nieuwe zaagblad in omgekeerde volgorde monteren en aanhalen.
Let op! Draairichting in acht nemen, de snijchuimte van de tanden moet in draairichting, d.w.z. naar voren wijzen (zie pijl op de zaagbladafdekking).
- Tafelinzetstuk (6) alsmede de zaagbladafdekking (2) hermonteren en afstellen (zie 8.3, 8.4)
- Controleer of de veiligheidsinrichtingen naar behoren werken voordat u opnieuw met de zaag werkt.

9. Bediening

9.1. AAN/UIT-schakelaar (fig. 22, pos. 11)

- De zaag kan worden aangezet door de groene toets "I" in te drukken. Wacht met het zagen tot het zaagblad zijn maximumtoerental heeft bereikt.
- De zaag wordt terug afgezet door de rode toets "0" in te drukken.

9.2. Snijdiepte (fig. 22)

- Het zaagblad (5) kan op de gewenste snijdiepte worden afgesteld door het handwiel (8) te draaien.

Tegen de richting van de wijzers van de klok in: grotere snijdiepte

Met de wijzers van de klok mee: kleinere snijdiepte

9.3. Hoekafstelling (fig. 22)

- Vastzetgreep (9) losdraaien
- Door draaien van de handgreep de gewenste hoekmaat op de schaal instellen.
- Vastzetgreep in de gewenste hoekpositie arrêteren.

9.4 Parallelaanslag

9.4.1. Aanslaghoogte (fig. 23-26)

- De aanslagrail (e) van de parallelaanslag (7) is voorzien van twee geleidevlakken van verschillende hoogte.
- Naargelang de dikte van de te snijden materialen moet de aanslagrail (e) volgens fig. 25, voor dik materiaal (meer dan 25 mm werkstukdikte) en volgens fig. 26 voor dun materiaal (minder dan 25 mm werkstukdikte) worden gebruikt.

9.4.2 Aanslagrail draaien (fig. 23-26)

- Draai eerst de vleugelmoeren (f) los om de aanslagrail (e) te draaien.
- U kan dan de aanslagrail (e) van de geleiderail (h) aftrekken en met de overeenkomstige geleiding terug over deze schuiven.
- Haal de vleugelmoeren (f) terug aan.

9.4.3 Snijbreedte (fig. 26-28)

- Tijdens het in de lengte snijden van houten stukken moet de parallelaanslag (7) worden gebruikt.
- De parallelaanslag moet aan de rechterkant van de zaagtafel (5) worden gemonteerd.
- De parallelaanslag van boven op de geleiderail voor parallelaanslag (12) zetten (fig. 26).
- Op de geleiderail voor parallelaanslag (12) bevinden zich 2 schalen (j/k) die de afstand aangeven tussen de aanslagrail (e) en het zaagblad (5) (fig. 27).
- Kies de gepaste schaal al naargelang de aanslagrail (e) voor de bewerking van dik of dun materiaal is gedraaid.

Hoge aanslagrail (dik materiaal):
schaal j

Lage aanslagrail (dun materiaal):
schaal k

- Parallelaanslag (7) op de gewenste maat op het kijkglas (l) afstellen en vastzetten d.m.v. de excenterhefboom voor parallelaanslag (31).

9.4.4 Aanslaglengte afstellen (fig. 29)

- Om te voorkomen dat het te snijden goed vastklemt kan de aanslagrail (e) in lengterichting worden verschoven.
- Vuistregel: Het achterste uiteinde van de aanslag sluit aan bij een imaginaire lijn die ongeveer bij het centrum van het zaagblad begint en met 45° naar achteren verloopt.
- Nodige snijbreedte afstellen.
- Vleugelmoeren (f) losdraaien en aanslagrail (e) vooruitschuiven tot de imaginaire 45° lijn wordt geraakt.
- Vleugelmoeren (f) terug aanhalen.

9.5 Justeren van de parallelaanslag (fig. 30)

- Zaagblad (5) op maximale snijdiepte afstellen (zie ook punt 9.2).
- Parallelaanslag (7) afstellen zodat de aanslagrail (e) het zaagblad raakt (afstelling voor dik materiaal zie ook punt 9.4).
- Indien de parallelaanslag (7) niet in een lijn ligt met het zaagblad (5), de schroeven (m)

aan de parallelaanslag losdraaien zodat de parallelaanslag (7) evenwijdig met het zaagblad (5) kan worden afgesteld (fig. 30).

- Schroeven (m) terug aanhalen.

9.6 Dwarsaanslag (fig. 31-32)

- Dwarsaanslag (13) de gleuf (32) van de zaagtafel in schuiven.
- Kartelschroef (33) losdraaien.
- Dwarsaanslag (13) draaien tot de gewenste hoekmaat is ingesteld. De inkeping (w) duidt de ingestelde hoek aan.
- Kartelschroef (33) weer aanhalen.
- Bij het op maat snijden van vrij grote werkstukdelen kan de dwarsaanslag (13) met de aanslagrail (e) van de parallelaanslag (7) worden verlengd (fig. 32).
- Om de dwarsaanslag (13) met de aanslagrail (e) te verlengen dienen de aanslagrail (e), de geleiderail (h) en de vleugelmoeren (f) met sluitringen van de parallelaanslag (7) te worden verwijderd. Dan brengt u de aanslagrail aan d.m.v. de slotbouten (n) zoals getoond in fig. 32.

Let op!

- Aanslagrail (e) niet te ver naar het zaagblad toe schuiven.
- De afstand tussen aanslagrail (e) en zaagblad (5) moet ca. 2 cm bedragen.

9.7 Justeren van de schaal van de dwarsaanslag (fig. 33)

- Een 90° aanslaghoek tegen het zaagblad (5) leggen.
- Dwarsaanslag (13) verbinden met de aanslagrail (e) van de parallelaanslag (7) (zie ook punt 9.4).
- Kartelschroef (33) van de dwarsaanslag (13) losdraaien.
- Dwarsaanslag (13) zodanig positioneren dat de aanslagrail haaks (hoek van 90°) t.o.v. het zaagblad (5) staat. Dan dwarsaanslag m.b.v. van de 90° hoek exact uitrichten t.o.v. het zaagblad en de kartelschroef (33) terug aanhalen.
- Controleren of de dwarsaanslag exact 90° aangeeft. Indien dit niet het geval is, gaat u als volgt te werk:

- de beide schroeven (o) waarmee de schaal (p) van de dwarsaanslag (13) op deze is vastgemaakt, losdraaien zodat u die op de correcte positie kan afstellen.
- Dan de schroeven (o) terug aanhalen.

9.8 Justeren van de schaal op de zaagtafel (fig. 28; 34)

- Ervoor zorgen dat de parallelaanslag (7) in één lijn met het zaagblad (5) verloopt (zie ook punt 9.5).
- Parallelaanslag afstellen zodat hij het zaagblad (5) raakt (afstelling voor dik materiaal zie ook punt 9.4).
- De schroef (q) waarmee de schaal (j; k) op de geleiderail (12) is gemonteerd met ca. 2 volle slagen losdraaien.
- Schaal (j/k) afstellen zodat het streepje in het kijkglas (l) van de parallelaanslag (7) overeenkomt met de nullijn van de schaal (j).
- Schroef (q) terug aanhalen.

9.9 Gebruik van de laser (fig. 35-38)

- De laser (34) maakt het mogelijk precisiesneden met uw cirkelzaag uit te voeren.
- Het laserlicht wordt verwekt door een laserdiode die door twee batterijen wordt gevoed. Het laserlicht wordt verbreed tot een lijn en komt via de laseruitlaatopening te voorschijn. De lijn kan u dan als optische markering van de snijlijn bij de precisiesnede gebruiken. Volg de veiligheidsinstructies van de laser op.
- Installeren van de batterijen:
 - Verwijder de zaagbladafdekking (2) (zie 8.3). De laser is op het spouwmes (4) gemonteerd en dan gemakkelijk toegankelijk.
 - Breng de schakelaar laser AAN/UIT (35) naar de stand 0 (laser UIT).
 - Verwijder de batterijvakafdekking (37) door de schroeven (36) los te draaien en de met de schroeven vastgemaakte bevestigingsplaten weg te draaien zodat ze de batterijvakafdekking (37) niet meer blokkeren. Klap dan de batterijvakafdekking (37) omhoog.
 - Installeer de batterijen, neem daarbij de

juiste polariteit in acht (zie fig. 37).

- Breng de batterijvakafdekking (37) terug aan en maak ze vast d.m.v. de schroeven (36).
- Zaagbladafdekking (2) hermonteren.
- Laser inschakelen: schakelaar laser AAN/UIT (35) naar de stand I brengen. De schakelaar laser AAN/UIT (35) is bij gemonteerde zaagbladafdekking (2) gemakkelijk toegankelijk via een uitsparing in de afdekking (fig. 38). Vanuit de laseruitlaatopening wordt dan een rode laserstraal geprojecteerd. Als u tijdens het zagen de laserstraal langs de snijlijnmarkering leidt zal u erin slagen schone sneden uit te voeren.
- Laser uitschakelen: schakelaar laser AAN/UIT (35) naar de stand 0 brengen. De laserstraal dooft. Gelieve de laser steeds uit te schakelen als u hem niet nodig heeft teneinde de batterijen te ontzien.
- De laserstraal kan door afgezet stof en spaanders worden geblokkeerd. Verwijder daarom deze partikels na elk gebruik (toestel uitschakelen) van de laseruitlaatopening.
- Opmerkingen omtrent de batterijen: Als u de laser een tijdje niet gebruikt is het aan te raden de batterijen uit het batterijvak te verwijderen. Door uitlopen van batterijvloeistof zou schade aan het toestel kunnen worden berokkend.
- Batterijen niet op radiateurs afleggen of langdurig aan de felle zon blootstellen; temperaturen boven de 50° C zouden schade aan het toestel berokkenen.

9.10 Justeren van de laser (fig. 35)

Wanneer de laser (34) niet meer de correcte snijlijn aanduidt kan die worden bijgesteld. Draai hiervoor de schroeven (z) los en stel de laser door zijdelingse verschuiving in zodat de laserstraal de snijtanden van het zaagblad (5) raakt.

10. Bedrijf

Let op !!

- Na elke nieuwe afstelling is het aan te raden een proefsnede uit te voeren om de afgestelde afmetingen te controleren.
- Na het aanzetten van de zaag wachten tot het zaagblad zijn maximumtoerental heeft bereikt voordat u de snede uitvoert.
- Let op bij het insnijden!
- Gebruik het toestel alleen met afzuiging.
- Controleer en reinig regelmatig de afzuigkanalen.
- Geschiktheid van de zaagbladen:
 - 24 tanden: zachte materialen, hoge spaanafname, grof snijbeeld
 - 48 tanden: harde materialen, geringere spaanafname, fijner snijbeeld

10.1 Uitvoeren van langssneden (fig. 39)

Hierbij wordt een werkstuk in lengterichting doorsneden.

Eén kant van het werkstuk wordt tegen de parallelaanslag (7) geduwd terwijl de vlakke zijde op de zaagtafel (1) ligt. De zaagbladafdekking (2) moet altijd op het werkstuk worden neergelaten.

De werkstand tijdens het zagen in lengterichting mag nooit in één lijn met het verloop van de snede zijn.

- Parallelaanslag (7) afstellen naargelang van de hoogte van het werkstuk en de gewenste breedte (zie 9.4).
- Zaag aanzetten.
- Handen met gesloten vingers plat op het werkstuk leggen en het werkstuk langs de parallelaanslag (7) het zaagblad (5) in schuiven.
- Met de linker of rechter hand (naargelang de positie van de parallelaanslag) zijdelings geleiden, maar enkel tot de voorkant van de zaagbladafdekking (2).
- Werkstuk steeds tot het einde van het spouwmes (4) doorschuiven.
- De snijafval blijft op de zaagtafel (1) liggen tot het zaagblad (5) opnieuw tot stilstand is gekomen.

- Lange werkstukken aan het einde van het snijden beveiligen tegen neerkantelen! (b.v. afrolstandaard etc.)

10.1.1 Snijden van smallere werkstukken (fig. 40)

Langssneden van werkstukken met een breedte van minder dan 120 mm **moeten zeker** met gebruikmaking van een schuifstok (17) worden uitgevoerd. Schuifstok is niet bij de levering begrepen. **Versleten of beschadigde schuifstok onmiddellijk vervangen.**

10.1.2 Snijden van zeer smalle werkstukken (fig. 41)

- Voor langssneden van zeer smalle werkstukken met een breedte van 30 mm en minder moet zeker een schuifhout worden gebruikt
- Daarbij gebruikt u best het laag geleidevlak van de parallelaanslag.
- **Schuifhout niet bij de leveringsomvang begrepen! (Verkrijgbaar in de desbetreffende gespecialiseerde handel). Versleten schuifstok tijdig vervangen.**

10.1.3 Uitvoeren van schuine sneden (fig. 42)

Schuine sneden worden principieel uitgevoerd mits gebruikmaking van de parallelaanslag (7).

- Zaagblad (5) op de gewenste hoekmaat afstellen. (zie 9.3).
- Parallelaanslag (7) afstellen naargelang de breedte en de hoogte van het werkstuk (zie 9.3).
- Snede conform de werkstukbreedte uitvoeren (zie 10.1.1 en 10.1.2)

10.2 Uitvoeren van dwarssneden (fig. 31, 43)

- Dwarsaanslag (13) in één van de beide groeven (32) van de zaagtafel schuiven en op de gewenste hoekmaat afstellen (zie 9.6). Indien het zaagblad (5) bovendien schuin wordt gesteld, moet die groef (32) worden gebruikt die voorkomt dat uw hand en de dwarsaanslag met de zaagbladafdekking in contact komen.
- Indien nodig aanslagrail (e) gebruiken.

- Werkstuk hard tegen de dwarsaanslag (13) drukken.
- Zaag aanzetten.
- Dwarsaanslag (13) en werkstuk naar het zaagblad toe schuiven teneinde de snede uit te voeren.
- **Let op!**
Hou altijd het geleide werkstuk vast, nooit het vrije werkstuk dat afgesneden wordt.
- Dwarsaanslag (13) altijd blijven vooruitschuiven tot het werkstuk helemaal is doorgesneden.
- Zaag weer uitzetten. Zaagafval pas verwijderen als het zaagblad stilstaat.

10.3 Snijden van spaanderplaten

Om het uitbreken van de snijkanten bij het snijden van spaanderplaten te voorkomen moet het zaagblad (5) niet hoger dan 5 mm boven werkstukdikte worden afgesteld (zie ook punt 9.2).

11. Vervangen van de netaansluitkabel

Als de netaansluitkabel van dit toestel wordt beschadigd, dient deze door de fabrikant of door de dienst na verkoop of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon te worden vervangen om te voorkomen dat iemand in gevaar wordt gebracht.

12. Reiniging, onderhoud, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

12.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep schoon. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofdelen van het toestel kunnen aantasten. Zorg ervoor dat geen water binnen in het toestel terecht kan komen.

12.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een erkende elektricien nazien. Let op! De koolborstels mogen enkel door een erkende elektricien worden vervangen.

12.3 Onderhoud

Binnen in het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

12.4 Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische materieel in de originele verpakking.

NL/
BE

12.5 Transport

- Gebruik voor het transport van de machine enkel de transportgrepen (fig. 44) die aan weerskanten van het toestel in de behuizing zijn gestanst.
- Zorg ervoor dat het toestel niet kan verschuiven, slijp het toestel goed vast.
- Gebruik bescherminrichtingen nooit voor de hantering of het transport.

12.6 Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken de volgende gegevens te vermelden:

- type van het toestel
- artikelnummer van het toestel
- identnummer van het toestel

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

13. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!



Enkel voor EU-landen

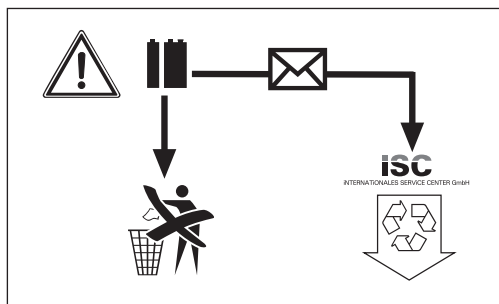
Elektrisch materieel hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische materieel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Dit geldt niet voor accessoires dit de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

Batterijen bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Gooi ze niet in het vuur of in het water. Batterijen moeten worden ingezameld, gerecycleerd of milieuvriendelijk verwijderd. Stuur afgedankte batterijen naar iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Daar is door de fabrikant een behoorlijke verwijdering verzekerd.



14. Verklaring van Overeenstemming

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- EN** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- FR** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- IT** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ES** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EL** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RU** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UK** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- UK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Tischkreissäge PTK 1700 A1 (Parkside)

- 2009/105/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany
Notified Body No.: 0197
Reg. No.: BM 50179485 0001
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

**Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-1; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 29.01.2010

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 43.406.85 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4340690-39-4177400-08
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

15. GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Service Einhell

Voor de Blanken 21
NL-7963 RP Ruinen
Tel: 0032 78053010 (Dutch)
Fax: 0032 78054014
E-mail: service@einhell.nl

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Einleitung.....	55
2. Sicherheitshinweise.....	55-61
3. Gerätebeschreibung.....	61
4. Lieferumfang.....	61-62
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	62
6. Technische Daten.....	63
7. Vor Inbetriebnahme.....	63-64
8. Montage.....	64-65
9. Bedienung.....	66-68
10. Betrieb.....	68-69
11. Austausch der Netzanschlussleitung.....	70
12. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung.....	70
13. Entsorgung und Wiederverwertung.....	71
14. Konformitätserklärung.....	72
15. Garantieurkunde.....	73

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/AT/
CH

Erklärung der Symbole auf dem Gerät



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Beim Hantieren mit Sägeblättern müssen stets Schutzhandschuhe getragen werden.



Achtung! Verletzungsgefahr!

Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!

1. Einleitung

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise zu Elektrogeräten

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.

2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem

Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag

Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.

4. Halten Sie Kinder fern!

Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

5. Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf

Unbenutzte Werkzeuge müssen in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

6. Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht

Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

7. Benutzen Sie das richtige Werkzeug

Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.

Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, für die sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benutzen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

8. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

9. Benutzen Sie eine Schutzbrille

Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.

10. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel

Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

11. Sichern Sie das Werkstück

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten

DE/AT/
CH

- als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
12. **Überdehnen Sie Ihren Standbereich nicht**
Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
13. **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
14. **Ziehen Sie den Netzstecker**
Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.
15. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
16. **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
17. **Verlängerungskabel im Freien**
Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
18. **Seien Sie stets aufmerksam**
Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
19. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**
Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen.
- Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten.
Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
20. **Achtung!**
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
21. **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
22. **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**
Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug-Einrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und benutzt werden.

2.2 Spezielle Sicherheitshinweise

2.2.1 Sicherheitsmaßnahmen

- Deformierte oder rissige Sägeblätter dürfen nicht verwendet werden.
- Abgenutzte Tischeinlage austauschen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter verwenden, die EN 847-1 entsprechen. Beim Wechseln des Sägeblattes darauf achten, dass die Schnittbreite nicht kleiner und die Stammblattdicke des Sägeblatts nicht größer ist als die Dicke des Spaltkeiles.
- Darauf achten, dass ein für den zu schneidenden Werkstoff geeignetes Sägeblatt ausgewählt wird.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Die könnte beinhalten:
 - Gehörschutz zur Verminderung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - Atemschutz zur Verminderung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen.
 - Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behältnis getragen werden.
- Beim Sägen von Holz sind Kreissägen an eine Staubauffangeinrichtung anzuschließen. Folgende Faktoren können die Staubfreisetzung beeinflussen:
 - Abgenutzte, beschädigte oder rissige Sägeblätter
 - Empfohlene Absaugleistung der Absauganlage: 20 m/s
 - Das Werkstück soll ordnungsgemäß geführt werden
- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Der Schiebstock oder der Handgriff für ein Schiebeh Holz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden.

2.2.2 Sicherheitshinweise zum Laser



**Achtung:
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2**



Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschütztem Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition oder Strahlenbelastung führen.
- Lasermodul niemals öffnen.

2.2.3 Sicherheitshinweise zu den Batterien

- Nutzung der Batterien
- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter Laser (35) in der Position „0“ befindet, bevor Sie Batterien einsetzen.
 - Das Einsetzen von Batterien bei eingeschaltetem Laser kann zu Unfällen führen.
 - Bei ungeeigneter Benutzung kann es zum Auslaufen der Batterien kommen. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Falls Sie in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen sollten, reinigen Sie den Körperteil mit fließendem Wasser. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, sollten Sie zusätzlich sofort einen Arzt aufsuchen.

DE/AT/
CH

- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.
- Laden Sie Batterien niemals wieder auf, die nicht dafür geeignet sind.
Explosionsgefahr!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, schließen Sie sie nicht kurz oder nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein, verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nach Gebrauch abgeschaltet ist.
- Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.

2.2.4 Instandhaltung und Service

- Folgende Bedingungen können die Lärmeinflüsse auf die Bedienperson beeinflussen.
 - Art des Sägeblattes (z.B. Sägeblätter zur Verringerung der Geräuscheinwirkung)
 - Material des Werkstückes
 - Kraft, mit welcher das Werkstück gegen das Sägeblatt geschoben wird.
- Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtungen und des Sägeblattes, sind so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.

2.2.5 Sicherer Betrieb

- Schiebestock oder den Handgriff mit Schiebeh Holz verwenden, um das

Werkstück sicher am Sägeblatt vorbeizuführen.

- Spaltkeil verwenden und richtig einstellen.
- Obere Sägeblattschutzvorrichtung verwenden und richtig einstellen.
- Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnelschutzvorrichtung, über dem Säge Tisch angebracht ist.
- Kreissägen dürfen nicht zum Schlitzen (im Werkstück beendete Nut) verwendet werden.
- Nur Sägeblätter verwenden, deren höchstzulässige Geschwindigkeit nicht geringer ist als die maximale Spindelgeschwindigkeit der Tischkreissäge und des zu schneidenden Werkstoffes.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung oder Transport verwenden.
- Während des Transportes sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch die Schutzvorrichtung.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidvorgangs sichern (z.B. Abrollständer).

2.2.6 Zusätzliche Hinweise

- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Unterlassen Sie das Quersägen von Rundhölzern.
- Vorsicht! Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Quer-

- schnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1 mm²
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
 - Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein, Auszubildende mind. 16 Jahre, jedoch nur unter Aufsicht.
 - Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
 - An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
 - Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung.
 - Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegendrücken gebremst werden.
 - Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
 - Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
 - Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
 - Benützen Sie keine Sägeblätter, die den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
 - Es ist sicherzustellen, dass alle Einrichtungen die das Sägeblatt verdecken, einwandfrei arbeiten.
 - **Achtung:** Einsatzschnitte dürfen mit dieser Säge nicht durchgeführt werden.
 - Beschädigte oder fehlerhafte Schutzeinrichtungen sind unverzüglich auszutauschen.
 - Der Spaltkeil ist eine wichtige Schutzeinrichtung, der das Werkstück führt und das Schließen der Schnittfuge hinter dem Sägeblatt und das Rückschlagen des Werkstückes verhindert. Achten Sie auf die Spaltkeilstärke. Der Spaltkeil darf nicht dünner sein als der Sägeblattkörper und nicht dicker als dessen Schnittfugenbreite.
 - Bei jedem Arbeitsgang muss die Abdeckhaube auf das Werkstück abgeseht werden.
 - Verwenden Sie beim Längsschneiden von schmalen Werkstücken unbedingt einen Schiebestock (Breite kleiner als 120 mm).
 - Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
 - Beim Zuschneiden von schmalen Holzstücken muss der Parallelanschlag auf der rechten Seite des Sägeblattes festgespannt werden.
 - Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
 - Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.
 - Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen den Säge Tisch.
 - Achten Sie darauf, dass abgeschnittene Holzstücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
 - Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
 - Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
 - Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
 - Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten.
 - Schließen Sie bei jeder Tätigkeit die Staubabsaug-Einrichtung an. Die Bedienungsperson muss über die Bedingungen informiert werden, die die Staubfreisetzung beeinflussen, z.B. die Art des zu bearbeitenden Werkstoffs (Erfassung und Quelle), die Bedeutung lokaler Abscheidung und die richtige Einstellung von Hauben / Leitblechen / Führungen).
 - Säge nur mit einer geeigneten Absauganlage oder einem handelsüblichen Industriestaubsauger betreiben.
 - Zum Beheben von Störungen am blockierten Einsatzwerkzeug die Maschine ausschalten. -Netzstecker ziehen-

DE/AT/
CH

- Entfernen Sie die Blockade. „Achtung! Verletzungsgefahr Sägeblatt! Tragen Sie Schutzhandschuhe! Führen Sie einen Probelauf ohne Werkstück durch. Achten Sie darauf, dass keine ungewöhnlichen Geräusche oder Schwingungen auftreten. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät aus und wenden sich an den Hersteller.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
 - Bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage erneuern.
- Netzstecker ziehen -
 - Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
 - Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
 - Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
 - Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
 - Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
 - Das Sägeblatt muss frei laufen können.
 - Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
 - Bevor Sie den Ein- /Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
 - Benutzen Sie Spannvorrichtungen, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
 - Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
 - Den Schiebstock oder den Handgriff für ein Schiebeholz sollte bei Nichtbenutzung immer an der Maschine aufbewahrt werden.
 - Falzen oder Nuten nicht durchführen, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung, wie z. B. eine Tunnelschutzvorrichtung über dem Säge Tisch angebracht ist.
 - Während des Transports sollte der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt sein, beispielsweise durch eine Schutzvorrichtung.
 - Zum Transportieren der Maschine verwenden Sie bitte nur die Transportgriffe, welche an beiden Seiten des Gerätes in das Gehäuse eingestanzt sind.
 - Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder zum

Transport.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf

3. Gerätebeschreibung

1. Sägetisch
2. Sägeblattschutz
3. Absaugschlauch
4. Spaltkeil
5. Sägeblatt
6. Tischeinlage
7. Parallelanschlag
8. Handrad
9. Einstell- und Feststellgriff
10. Untergestell
11. Ein-, Ausschalter
12. Führungsschiene
13. Queranschlag
14. Tischverbreiterung
15. Tischverlängerung
16. Absaugadapter
17. Schiebestock
18. Standbeine
19. Querstreben
20. Längsstreben
21. Mittelstreben, kurz
22. Mittelstreben, lang
23. Gummifüße
24. Standbügel
25. Tischstützen, kurz
26. Tischstützen, lang
27. Schraube mit Flügelmutter
28. Langloch im Spaltkeil
29. Senkkopfschrauben
30. Befestigungsschraube
31. Exzenterhebel
32. Nut
33. Rändelschraube
34. Laser
35. Schalter Laser
36. Schrauben Batteriefach
37. Batterieabdeckung
- 38./39. Befestigungspunkte

4. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sägetisch mit vormontierten, hartmetallbestückten Sägeblatt 24 Zähne
- Hartmetallbestücktes Sägeblatt 48 Zähne
- Sägeblattschutz
- Absaugschlauch
- Spaltkeil mit Laser
- Batterien 1,5V AAA (2x)
- Parallelanschlag
- Anschlagsschiene
- Queranschlag
- Tischverbreiterung (2x)
- Tischverlängerung
- Schiebestock
- Standbeine (4x)
- Querstreben (2x)
- Längsstreben (2x)
- Mittelstreben kurz (2x)
- Mittelstreben lang (2x)
- Gummifüße (4x)
- Standbügel (2x)
- Tischstützen kurz (4x)
- Tischstützen lang (2x)

DE/AT/
CH**Montagematerial**

- a) Unterlegscheibe M6 (52x)
- b) Mutter (38x)
- c) Sechskantschraube (52x)
- d) Inbusschraube (6x)
- n) Schlossschraube (2x)
- u) Unterlegscheibe M5 (6x)
- v) Sicherungsschelle

Werkzeug

- r) Gabelschlüssel 10/13
- s) Ringschlüssel 10/24
- t) Inbusschlüssel 4mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tischkreissäge dient zum Längs- und Querschneiden (nur mit Queranschlag) von Hölzern aller Art, entsprechend der Maschinengröße. Rundhölzer aller Art dürfen **nicht** geschnitten werden.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter (HM- oder CV-Sägeblätter) verwendet werden. Die Verwendung von HSS-Sägeblättern und Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

62

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	230-240 V ~ 50Hz
Leistung P	S6 40% 1700 W
Leerlaufdrehzahl n_0	6500 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt	Ø 250 x Ø 30
Anzahl der Zähne	24/48
Tischgröße	610 x 445 mm
Tischverarbeitung Li/Re	608 x 250 mm
Tischverlängerung hinten	435 x 320 mm
Schnitthöhe max.	73 mm / 90° 63 mm / 45°
Höhenverstellung	stufenlos 0 - 73 mm
Sägeblatt schwenkbar	stufenlos 0° - 45°
Absauganschluß	ca. Ø 36 mm
Gewicht mit Untergestell einschließlich abnehmbare Teile:	ca. 28,5 kg

Betriebsart S6

Bemessungsbetriebsdauer/Bemessungsruhedauer (4 min. ein/6 min. aus)

Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf die Tischkreissäge nur folgendermaßen benutzt werden:

Nach einer Betriebsperiode von 4 Minuten (S 6 = 40%) bei normal zulässiger Auslastung, muss eine Pause von 6 Minuten erfolgen, in der die Kreissäge leerläuft.

Geräuschemissionswerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

	Leerlauf
Schalldruckpegel L_{pA}	101,0 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	111,0 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und von anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

7. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 10A abgesichert ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.
- Tischkreissäge auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder

DE/AT/
CH

- festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

8. Montage

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Kreissäge ist der Netzstecker zu ziehen.

8.1 Montage des Untergestells (Bild 4-9)

- Tischkreissäge umdrehen und auf den Boden legen.
- Die vier Standbeine (18) mit den Sechskantschrauben (c) und Unterlegscheiben (a) locker an der Säge anschrauben (Bild 5).
- Jetzt die Längsstreben (20) und Querstreben (19) sowie die vier Mittelstreben (21,22) locker mit den Sechskantschrauben (c), Beilagscheiben (a) und Muttern (b) an den Standbeinen verschrauben (Bild 6-7).
- Dabei die Sechskantschrauben (c) und Muttern (b) nur locker festziehen.
Achtung: Die längeren Streben müssen seitlich verwendet werden.
- Nun die GummifüÙe (23) auf die Standbeine aufstecken (Bild 8).
- An den Bohrungen in den hinteren Standbeinen die Standbügel (24) mit jeweils 2 Sechskantschrauben (c), Beilagscheiben (a) und Muttern (b) verschrauben. (Bild 9)

Achtung!

Beide Standbügel müssen an der Rückseite der Maschine an den Befestigungspunkten 38 und 39 befestigt werden!

- Anschließend sämtliche Schrauben und Muttern des Untergestells festschrauben.

8.2 Tischverbreiterung und -Verlängerung montieren (Bild 10-14)

- Tischverbreiterung (14) und Tischverlängerung (15) am Sägetisch (1) mittels der Inbusschrauben (d) und Unterlegscheiben (u) locker befestigen. (Bild 10-12). Verwenden Sie zur Montage der Tischverbreiterungen die hinteren Löcher (welche der Tischverlängerung zugewandt sind).
- Tischstützen (25, 26) am Gehäuse der Tischkreissäge mittels Sechskantschrauben (c) und Unterlegscheiben (u) locker festschrauben. Ebenfalls müssen die Tischstützen (25, 26) auch noch am Verbreiterungs- bzw. Verlängerungstisch mittels Sechskantschrauben (c), Unterlegscheibe (a) und Mutter (b) locker festgeschraubt werden. (kurze Stützen (25) für Verbreiterung, lange Stützen (26) für die Verlängerung) (Bild 13-14).
- Die Säge mit dem Untergestell umdrehen und auf den Boden stellen.
- Tischverbreiterung und -Verlängerung eben mit dem Sägetisch (1) ausrichten.
- Anschließend sämtliche Schrauben festziehen.

8.3 Sägeblattschutz montieren / demontieren (Bild 2, 15-16)

- Vor der Erstmontage müssen die Batterien des Lasers eingelegt werden (siehe 9.9).
- Bei der Erstmontage muss zunächst der Spaltkeil (4) montiert und eingestellt werden. Gehen Sie dazu vor wie in Abschnitt 8.5 beschrieben.
- Sägeblattschutz (2) samt Schraube (27) von oben auf den Spaltkeil (4) aufsetzen, so dass die Schraube fest im Langloch (28) sitzt.
- Schraube (27) nicht zu fest anziehen; der Sägeblattschutz muss frei beweglich bleiben.
- Absaug Schlauch (3) auf den Absaugadapter (16) und den Absaugstützen des Sägeblattschutzes (2) stecken und mit der

Sicherungsschelle (v) am Absaugadapter (16) verschrauben. Eine geeignete Späneabsauganlage am Absaugadapter (16) anschließen.

- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung!

Vor Sägebeginn muss der Sägeblattschutz (2) auf das Sägegut abgesenkt werden.

8.4 Tischeinlage austauschen (Bild 17-18)

- Bei Verschleiß oder Beschädigung ist die Tischeinlage (6) zu tauschen, ansonsten besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
- Sägeblattschutz (2) abnehmen (siehe 8.3)
- Die 2 Senkkopfschrauben (29) entfernen.
- Die verschlissene Tischeinlage (6) herausnehmen.
- Die Montage der neuen Tischeinlage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.5 Spaltkeil einstellen (Bild 19-20)

- **Achtung! Netzstecker ziehen**
- Die Einstellung des Sägeblatts (5) muss nach jedem Sägeblattwechsel überprüft werden.
- Sägeblatt (5) auf max. Schnitttiefe einstellen, in die 0° Stellung bringen und arretieren (siehe 9.2).
- Sägeblattschutz (2) demontieren (siehe 8.3)
- Tischeinlage (6) herausnehmen (siehe 8.4)
- Die Befestigungsschraube (30) lockern.
- Spaltkeil (4) nach oben schieben, bis der Abstand zwischen Sägeblatt (1) und Oberkante Spaltkeil (4) ca. 10 cm beträgt.
- Der Abstand zwischen Sägeblatt (5) und Spaltkeil (4) soll max. 5 mm sein. (Abb. 20)
- Die Befestigungsschraube (30) wieder festziehen und Tischeinlage (6) montieren (siehe 8.4).
- Sägeblattschutz (2) wieder montieren (siehe 8.3).

8.6 Montage/Wechsel des Sägeblattes (Bild 21)

- **Achtung! Netzstecker ziehen und Schutzhandschuhe tragen.**
- Sägeblattschutz (2) demontieren (siehe 8.3)
- Die Tischeinlage (6) durch Lösen der zwei Senkkopfschrauben entfernen (siehe 8.4)
- Mutter lösen, indem man einen Schlüssel (SW 24) an der Mutter ansetzt und mit einem weiteren Gabelschlüssel (SW 10) an der Motorwelle, um gegenzuhalten, ansetzt.
- **Achtung!** Mutter in Rotationsrichtung des Sägeblattes drehen.
- Äußeren Flansch abnehmen und altes Sägeblatt schräg nach unten vom inneren Flansch abziehen.
- Sägeblattflansche vor der Montage des neuen Sägeblattes sorgfältig mit einer Drahtbürste reinigen.
- Das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
- **Achtung! Laufrichtung beachten, die Schnittschräge der Zähne muss in Laufrichtung, d.h. nach vorne zeigen (siehe Pfeil auf dem Sägeblattschutz)**
- Tischeinlage (6) sowie Sägeblattschutz (2) wieder montieren und einstellen (siehe 8.3, 8.4)
- Bevor Sie mit der Säge wieder arbeiten, ist die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen zu prüfen.

DE/AT/
CH

9. Bedienung

9.1. Ein/Aus-Schalter (Bild 22/Pos. 11)

- Durch Drücken der grünen Taste „I“ kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss die rote Taste „0“ gedrückt werden.

9.2. Schnitttiefe (Bild 22)

- Durch Drehen des Handrades (8), kann das Sägeblatt (5) auf die gewünschte Schnitttiefe eingestellt werden.

Entgegen dem Uhrzeigersinn:
größere Schnitttiefe

Im Uhrzeigersinn:
kleinere Schnitttiefe

9.3. Winkeleinstellung (Bild 22)

- Feststellgriff (9) lösen
- Durch Drehen des Griffes das gewünschte Winkelmaß an der Skala einstellen.
- Feststellgriff in gewünschter Winkelstellung arretieren.

9.4 Parallelanschlag

9.4.1. Anschlaghöhe (Bild 23 – 26)

- Die Anschlagschiene (e) des Parallelanschlages (7) besitzt zwei verschieden hohe Führungsflächen.
- Je nach Dicke der zu schneidenden Materialien muss die Anschlagschiene (e) nach Bild 25, für dickes Material (über 25 mm Werkstückdicke) und nach Bild 26 für dünnes Material (unter 25 mm Werkstückdicke) verwendet werden.

9.4.2 Anschlagschiene drehen (Bild 23-26)

- Lockern Sie zum Drehen der Anschlagschiene (e) zuerst die Flügelmuttern (f).
- Nun kann die Anschlagschiene (e) von der Führungsschiene (h) abgezogen und mit der entsprechenden Führung wieder über

diese geschoben werden.

- Ziehen Sie die Flügelmuttern (f) wieder an.

9.4.3 Schnittbreite (Bild 26 - 28)

- Beim Längsschneiden von Holzteilen muss der Parallelanschlag (7) verwendet werden.
- Der Parallelanschlag sollte auf der rechten Seite des Sägeblattes (5) montiert werden.
- Den Parallelanschlag von oben auf die Führungsschiene für Parallelanschlag (12) setzen (Bild 26).
- Auf der Führungsschiene für Parallelanschlag (12) befinden sich 2 Skalen (j/k), welche den Abstand zwischen Anschlagschiene (e) und Sägeblatt (5) anzeigen (Bild 27).
- Wählen Sie abhängig davon, ob die Anschlagschiene (e) für die Bearbeitung von dickem oder dünnem Material gedreht ist, die passende Skala:

Hohe Anschlagschiene (dickes Material):
Skala j

Niedrige Anschlagschiene (dünnes Material):
Skala k

- Parallelanschlag (7) auf das gewünschte Maß am Schauglas (l) einstellen und mit dem Exzenterhebel für Parallelanschlag (31) fixieren.

9.4.4 Anschlaglänge einstellen (Bild 29)

- Um das Klemmen des Schnittgutes zu vermeiden, ist die Anschlagschiene (e) in Längsrichtung verschiebbar.
- Faustregel: Das hintere Ende des Anschlages stößt an eine gedachte Linie, die etwa bei der Sägeblattmitte beginnt und unter 45° nach hinten verläuft.
- Benötigte Schnittbreite einstellen.
- Flügelmuttern (f) lockern und Anschlagschiene (e) so weit verschieben, bis die gedachte 45° Linie berührt wird.
- Flügelmuttern (f) wieder festziehen.

9.5 Justieren des Parallelanschlages (Bild 30)

- Sägeblatt (5) auf maximale Schnitttiefe einstellen (siehe auch Punkt 9.2).
- Parallelanschlag (7) so einstellen, dass die Anschlagschiene (e) das Sägeblatt berührt (Einstellung für dickes Material, siehe auch Punkt 9.4).
- Falls der Parallelanschlag (7) nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt (5) verläuft, die Schrauben (m) am Parallelanschlag so weit lösen, dass sich der Parallelanschlag (7) parallel zum Sägeblatt (5) ausrichten lässt (Bild 30).
- Schrauben (m) wieder festziehen.

9.6 Queranschlag (Bild 31-32)

- Queranschlag (13) in eine Nut (32) des Sägeblattes schieben.
- Rändelschraube (33) lockern.
- Queranschlag (13) drehen, bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist. Die Kerbe (w) zeigt den eingestellten Winkel.
- Rändelschraube (33) wieder festziehen.
- Beim Zuschneiden von größeren Werkstückteilen, kann der Queranschlag (13) mit der Anschlagschiene (e) vom Parallelanschlag (7) verlängert werden (Bild 32)
- Um den Queranschlag (13) mit der Anschlagschiene (e) zu verlängern, muss die Anschlagschiene (e), die Führungsschiene (h) und die Flügelmuttern (f) samt Beilagscheiben vom Parallelanschlag (7) entnommen werden. Nun ist die Anschlagschiene, wie im Bild 32 gezeigt zu montieren, hierzu die Schlossschrauben (n) verwenden.

Achtung!

- Anschlagschiene (e) nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben.
- Der Abstand zwischen Anschlagschiene (e) und Sägeblatt (5) sollte ca. 2 cm betragen.

9.7 Justieren der Skala des Queranschlages (Bild 33)

- Einen 90° Anschlagwinkel an das Sägeblatt (5) Anlegen.
- Queranschlag (13) mit der Anschlagschiene (e) des Parallelanschlages (7) verbinden (siehe auch Punkt 9.4).
- Rändelschraube (33) des Queranschlages (13) lockern.
- Queranschlag (13) so positionieren, dass die Anschlagschiene in einem 90° Winkel zum Sägeblatt (5) steht. Nun Queranschlag mit Hilfe des 90° Winkels exakt zum Sägeblatt ausrichten und die Rändelschraube (33) wieder festziehen.
- Kontrollieren ob der Queranschlag exakt 90° anzeigt. Ist dies nicht der Fall, wie folgt verfahren:
 - die beiden Schrauben (o), mit denen die Skala (p) des Queranschlages (13) an selbigem befestigt ist, soweit lösen, dass sich diese auf die korrekte Position einstellen lässt.
 - Nun die Schrauben (o) wieder festziehen.

9.8 Justieren der Skala am Sägetisch (Bild 28; 34)

- Sicherstellen, dass der Parallelanschlag (7) in einer Linie mit dem Sägeblatt (5) verläuft (siehe auch Punkt 9.5)
- Parallelanschlag so einstellen, dass er das Sägeblatt (5) berührt (Einstellung für dickes Material, siehe auch Punkt 9.4)
- Die Schraube (q), mit der die Skala (j; k) an der Führungsschiene (12) montiert ist, um ca. 2 Umdrehungen lösen.
- Skala (j/k) so einstellen, dass der Strich im Schauglas (l) des Parallelanschlages (7) mit der Nulllinie der Skala (j) übereinstimmt.
- Schraube (q) wieder festziehen.

9.9 Benutzung des Lasers (Bild 35-38)

- Der Laser (34) erlaubt es Ihnen, mit Ihrer Kreissäge Präzisionsschnitte vorzunehmen.
- Das Laserlicht wird durch eine Laserdiode, die von zwei Batterien versorgt wird, erzeugt. Das Laserlicht wird zu einer Linie aufgeweitet und tritt durch die

Laseraustrittsöffnung aus. Die Linie können Sie dann als optische Markierung der Schnittlinie beim Präzisionsschnitt benutzen. Beachten Sie die Lasersicherheitshinweise.

- Einsetzen der Batterien:
 - Entfernen Sie den Sägeblattschutz (2). (siehe 8.3) Der Laser ist am Spaltkeil (4) montiert und nun leicht zugänglich.
 - Stellen Sie den Schalter Laser Ein/Aus (35) auf die Position 0 (Laser aus).
 - Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (37), indem Sie die Schrauben (36) lösen und die an den Schrauben befestigten Halteplatten so drehen, dass sie die Batteriefachabdeckung (37) nicht mehr blockieren. Klappen Sie nun die Batteriefachabdeckung (37) nach oben.
 - Legen Sie die Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität (siehe Bild 37).
 - Setzen Sie die Batteriefachabdeckung (37) wieder ein und befestigen Sie sie mit den Schrauben (36).
- Sägeblattschutz (2) wieder montieren.
- Laser Einschalten: Schalter Laser Ein/Aus (35) auf I stellen. Der Schalter Laser Ein/Aus (35) ist bei montiertem Sägeblattschutz (2) durch eine Aussparung in selbigem leicht zugänglich (Bild 38). Aus der Laseraustrittsöffnung wird nun ein roter Laserstrahl projiziert. Wenn Sie während des Sägens den Laserstrahl an der Schnittlinienmarkierung entlang führen, gelingen Ihnen saubere Schnitte.
- Laser Ausschalten: Schalter Laser Ein/Aus (35) auf 0 stellen. Der Laserstrahl erlischt. Bitte stellen Sie den Laser immer aus, wenn er nicht benötigt wird, um die Batterien zu schonen.
- Der Laserstrahl kann durch abgelagerten Staub und Späne blockiert werden. Entfernen Sie diese Partikel daher nach jedem Gebrauch (Gerät ausgeschaltet) von der Laseraustrittsöffnung.
- Anmerkungen zu den Batterien: Wenn Sie den Laser längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Batterien aus dem Batteriefach. Ein Auslaufen der

Batterieflüssigkeit könnte das Gerät beschädigen.

- Batterien nicht auf Heizkörpern ablegen oder für längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen; Temperaturen über 50° könnten das Gerät beschädigen.

9.10 Justieren des Lasers (Bild 35)

Falls der Laser (34) nicht mehr die korrekte Schnittlinie anzeigt, kann dieser nachjustiert werden. Öffnen Sie hierzu die Schrauben (z) und stellen Sie den Laser durch seitliches verschieben so ein, dass der Laserstrahl die Schneidzähne des Sägeblattes (5) trifft.

10. Betrieb

Achtung!!

- Nach jeder neuen Einstellung empfehlen wir einen Probeschnitt, um die eingestellten Maße zu überprüfen.
- Nach den Einschalten der Säge abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Schnitt durchführen.
- Achtung beim Einschneiden!
- Betreiben Sie das Gerät nur mit Absaugung.
- Überprüfen und reinigen Sie regelmäßig die Absaugkanäle.
- Eignung der Sägeblätter:
 - 24 Zähne: weiche Materialien, hohe Spanabnahme, grobes Schnittbild
 - 48 Zähne: harte Materialien, geringere Spanabnahme, feineres Schnittbild

10.1 Ausführen von Längsschnitten (Bild 39)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchgeschnitten.

Eine Kante des Werkstücks wird gegen den Parallelanschlag (7) gedrückt, während die flache Seite auf dem Säge Tisch (1) aufliegt. Der Sägeblattschutz (2) muss immer auf das Werkstück abgesenkt werden.

Die Arbeitsstellung beim Längsschnitt darf nie

in einer Linie mit dem Schnittverlauf sein.

- Parallelanschlag (7) entsprechend der Werkstückhöhe und der gewünschten Breite einstellen. (siehe 9.4)
- Säge einschalten
- Hände mit geschlossenen Fingern flach auf das Werkstück legen und Werkstück am Parallelanschlag (7) entlang in das Sägeblatt (5) schieben.
- Seitliche Führung mit der linken oder rechten Hand (je nach Position des Parallelanschlages) nur bis zur Vorderkante des Sägelattschutzes (2).
- Werkstück immer bis zum Ende des Spaltkeils (4) durchschieben.
- Der Schnittabfall bleibt auf dem Säge Tisch (1) liegen, bis sich das Sägeblatt (5) wieder in Ruhestellung befindet.
- Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern! (z.B. Abrollständer etc.)

10.1.1 Schneiden schmaler Werkstücke (Bild 40)

Längsschnitte von Werkstücken mit einer Breite von weniger als 120 mm müssen **unbedingt** unter Zuhilfenahme eines Schiebstockes (17) durchgeführt werden. Schiebstock ist im Lieferumfang enthalten. **Verschlissenen bzw. beschädigten Schiebstock umgehend austauschen.**

10.1.2 Schneiden sehr schmaler Werkstücke (Bild 41)

- Für Längsschnitte von sehr schmalen Werkstücken mit einer Breite von 30 mm und weniger ist unbedingt ein Schiebeh Holz zu verwenden.
- Dabei ist die niedrige Führungsfläche des Parallelanschlages zu bevorzugen.
- **Schiebeh Holz nicht im Lieferumfang enthalten! (Erhältlich im einschlägigen Fachhandel) Verschlissenes Schiebeh Holz rechtzeitig ersetzen.**

10.1.3 Ausführen von Schrägschnitten (Bild 42)

Schrägschnitte werden grundsätzlich unter der Verwendung des Parallelanschlages (7) durchgeführt.

- Sägeblatt (5) auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. (siehe 9.3)
- Parallelanschlag (7) je nach Werkstückbreite und -höhe einstellen (siehe 9.3)
- Schnitt entsprechend der Werkstückbreite durchführen (siehe 10.1.1 und 10.1.2)

10.2 Ausführung von Querschnitten (Bild 31, 43)

- Queranschlag (13) in eine der beiden Nuten (32) des Säge Tisches schieben und auf das gewünschte Winkelmaß einstellen. (siehe 9.6) Sollte das Sägeblatt (5) zusätzlich schräg gestellt werden, dann ist die Nut (32) zu verwenden, welche Ihre Hand und den Queranschlag nicht mit dem Sägeblattschutz in Kontakt kommen lässt.
- Gegebenenfalls Anschlagschiene (e) verwenden.
- Werkstück fest gegen den Queranschlag (13) drücken.
- Säge einschalten.
- Queranschlag (13) und Werkstück in Richtung des Sägeblattes schieben, um den Schnitt auszuführen.
- **Achtung:**
Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.
- Queranschlag (13) immer so weit vorschieben, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.
- Säge wieder ausschalten. Sägeabfall erst entfernen, wenn das Sägeblatt stillsteht.

10.3 Schneiden von Spanplatten

Um ein Ausbrechen der Schnittkanten beim Schneiden von Spanplatten zu verhindern, sollte das Sägeblatt (5) nicht höher als 5mm über Werkstückdicke eingestellt werden (siehe auch Punkt 9.2).

DE/AT/
CH

11. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

12. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

12.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

12.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

12.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

12.4 Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

12.5 Transport

- Zum Transportieren der Maschine verwenden Sie bitte nur die Transportgriffe (Bild 44), welche an beiden Seiten des Gerätes in das Gehäuse eingestanzt sind.
- Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen, verzurren Sie es sicher.
- Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

12.6 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

13. Entsorgung und Wiederverwertung

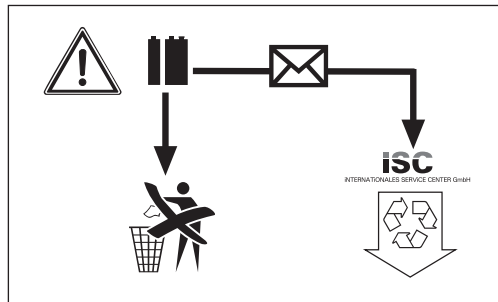
Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Sie können verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau senden. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.



Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

DE/AT/
CH

14. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 aribūdina šj atitikimā EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staða vöru

Tischkreissäge PTK 1700 A1 (Parkside)

- 2009/105/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2005/32/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC
 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
 Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany
 Notified Body No.: 0197
 Reg. No.: BM 50179485 0001
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/Ø = cm
 Notified Body:
- 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN 61029-2-1; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 29.01.2010

Weichselgartner/General Manager

Wentao/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 43.406.85 I.-No.: 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4340690-39-4177400-08
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

15. GARANTIEURKUNDE

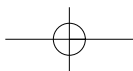
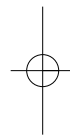
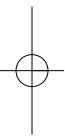
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

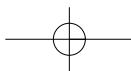
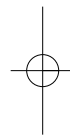
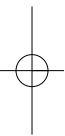
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service Einhell
Voor de Blanken 21
NL-7963 RP Ruinen
Tel: 0032 78053010 (Dutch)
Tel: 0032 78052001 (French)
Fax: 0032 78054014
E-mail: service@einhell.nl







IAN: 49407 PTK 1700 A1
Einhell Germany AG
Wiesenweg 22
D-94405 Landau/Isar

Version des Informations · Stand der Informationen
Stand van de Informatie: 05/2010
Ident.-No.: 43.406.85 052010 - 2

